



Ash Vacuum Cleaner PAS 1200 E4

HU

Hamuporszívó

Az originál használati utasítás fordítása

CZ

Vysavač na popel

Překlad originálního provozního návodu

DE AT CH

Aschesauger

Originalbetriebsanleitung

SI

Sesalnik za pepel

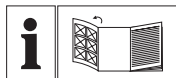
Prevod originalnega navodila za uporabo

SK

Vysávač na popol

Preklad originálneho návodu na obsluhu

IAN 345813_2001



HU

Olvasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

SI

Pred branjem odprite stran s slikami in se nato seznanite z vsemi funkcijami naprave.

CZ

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

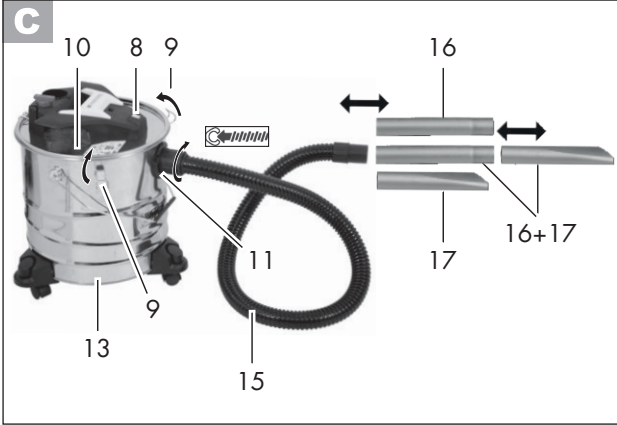
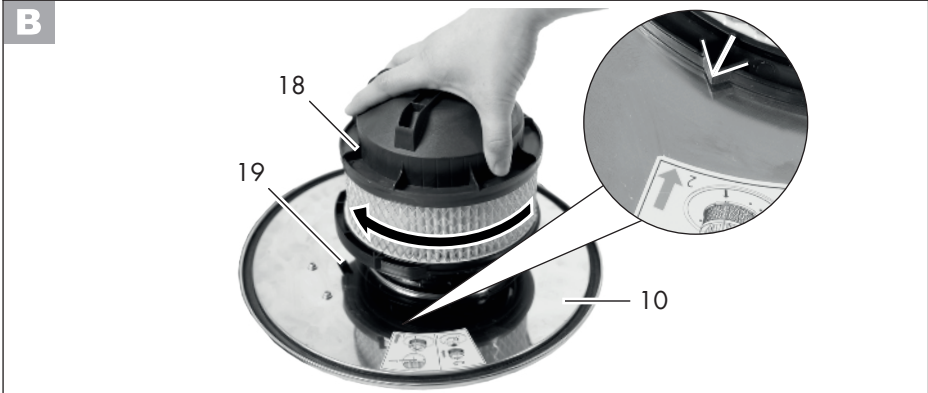
SK

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

DE **AT** **CH**

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

HU	Az originál használati utasítás fordítása	Oldal	4
SI	Prevod originalnega navodila za uporabo	Stran	16
CZ	Překlad originálního provozního návodu	Strana	27
SK	Preklad originálneho návodu na obsluhu	Strana	38
DE / AT / CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	49



Tartalom

Bevezető	4
Alkalmazás	4
Általános leírás	5
Szállítási terjedelem	5
Működés.....	5
Áttekintés	5
Műszaki adatok	5
Biztonsági utasítások	6
Szimbólumok a gépen	6
Az utasításban található szimbólumok ..	7
Általános biztonsági utasítások	7
Összeszerelés	9
Görgők felszerelése.....	9
Redős szűrő felszerelése	9
Szívótömlő felszerelése	10
Ki-/bekapcsolás	10
A munkavégzésre vonatkozó utasítások	10
Szűrő-tisztító kapcsoló	11
Tisztítás/Karbantartás	11
Általános tisztító munkálatok.....	11
Redős szűrő tisztítása.....	11
Tárolás	12
Eltávolítás/környezetvédelem	12
Pótalkatrészek/Tartozékok	12
HU JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ	13
Hibakeresés	15
Az eredeti CE megfelelőségi nyilatkozat fordítása	63
Robbantott ábra	69

Bevezető

Gratulálunk az Ön által megvásárolt új berendezéshez. Ezzel egy kiváló minőségű termék mellett döntött.

A jelen készülék minőségét a gyártás alatt ellenőrizték és alávetették egy végső ellenőrzésnek. Ezzel a készülék működőképessége biztosított.



A használati útmutató a termék részét képezi. Fontos utasításokat tartalmaz a biztonságra, a használatra és a hulladékeltávolításra vonatkozóan. A termék használata előtt ismerkedjen meg az összes kezelési és biztonsági útmutatással. A terméket csak a leírtaknak megfelelően és a megadott használati területen lehet alkalmazni. Őrizze meg jól az útmutatót és a termék harmadik személynek való továbbadása esetén mellékelje az összes dokumentumot.

Alkalmazás

A gépi üzemű hamu-porszívó olyan háztartási készülék, ami rendeltetésének megfelelően kihűlt hamu, valamint kandallókban, faszénkályhákban, hamutartókban illetve grillkészülékekben maradt égéstermékek felszívására használható.

A berendezés nem alkalmas folyadék, kórom és vakolati- vagy cementpor felszívásához, valamint fűtőkazánok és olajtüzelésű kályhák kiszívására.

Az izzó hamu, valamint a gyúlékony, robbanékony vagy az egészségre káros anyagok és porok (L, M, H porosztály) felszívása tilos. Ez a berendezés nem alkalmas ipari használatra. Ipari alkalmazás esetén megszűnik a garancia.

A gyártó nem felel a rendeltetésellenes használat vagy téves kezelés folytán artalom károkért.

Általános leírás



Az ábrák az elülső lehajtható oldalon találhatóak.

Szállítási terjedelem

Csomagolja ki a készüléket és ellenőrizze, hogy a szállítmány hiánytalan-e.

Távolítsa el szabályszerűen a csomagolóanyagot.

- Tartálytető
- Fém tartály
- Szívótömlő
- Szívócső
- Hézagfúvóka
- Redős szűrő
- Használati utasítás

Működés

A hamuszívó fedéllel és görgőkkel ellátott stabil fémtartállyal van felszerelve. A szívókészlet egy rugalmas szívótömlőből, egy alumínium szívócsőből és egy hézagtisztításhoz való tartozékból áll.

Egy biztonsági kapcsoló megakadályozza, hogy a készüléket szűrő nélkül lehessen használni.

Egy hőkapcsoló lekapcsolja az áramkört a készülék belsejében fellépő túlmelegedés vagy tűz esetén.

A kezelési elemek funkciójának magyarázatát a következő leírásokban találja meg.

Áttekintés



- 1 Hálózati kábel
- 2 Szívócső/szívótömlő-tartó
- 3 Szűrő-tisztító kapcsoló
- 4 Szívótömlő-tartó
- 5 Hordó fogantyú
- 6 Hálózati kábel tartó
- 7 Betekintő ablak szintjelző
- 8 Ki-/ bekapcsoló
- 9 Zárópatent
- 10 Tartálytető
- 11 Tömlőcsatlakozás
- 12 A fémtartály füle
- 13 Fém tartály
- 14 Görgők szívócsőtartóval
- 15 Szívótömlő
- 16 Szívócső
- 17 Hézagfúvóka
- 18 Redős szűrő



- 19 Biztonsági kapcsoló

Műszaki adatok

Hamuporszívó PAS 1200 E4

Névleges feszültség 220-240 V~, 50/60 Hz
Névleges felvétel

(csatlakozó-vezeték)..... 1200 W

Kábelhossz 5,0 m

Védőcsoport II

Védelmi mód IPX0

Szívóteljesítmény 16,5 kPA (165 mbar)

Szennytároló űrtartalma

bruttó kb. 18 l

hatékony 14 l

Hossz szívótömlő kb. 150 cm

Külső átmérő szívótömlő ca. 35 mm

Hossz Szívócső + hézagfúvóka. kb. 40 cm

Átmérő Szívócső kb. 35 mm

Tömeg

(tartozékreszekkel együtt) kb. 3,9 kg

Biztonsági utasítások

A készüléket használhatják 8 évnél idősebb gyermekek, valamint korlátozott fizikai, szenzorikus vagy mentális képességekkel rendelkező, illetve tapasztalat és ismeretek hiányában álló személyek is, amennyiben felügyelet alatt állnak, vagy a készülék biztonságos használatával kapcsolatos utasításokban részesültek és értik az abból következő veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A tisztítást és a felhasználó által végzett karbantartásokat nem végezhetik el gyermekek felügyelet nélkül.

Szimbólumok a gépen

Csak hideg hamuhoz, lásd a használati útmutatót!

Ne szívjon fel kormot és éghető anyagokat.

Szívás közben folyamatosan ellenőrizni kell a tömlőket és a porszívót felmelegedésre tekintettel.

A szívás előtt és után a porszívót ki kell üríteni és meg kell tisztítani. Kérjük, rendszeresen tisztítsa meg a szűrőt.



Figyelem!



Használat előtt gondosan el kell olvasni. Későbbi utánaolvasás érdekében meg kell őrizni.



A készüléket tilos kitenni esőnek!



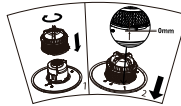
Max. 40°C / 104°F

Csak hideg hamuhoz*!
Tűzveszély áll fenn, ha a felszívandó anyag túllépi a 40°C (104°F) hőmérsékletet.

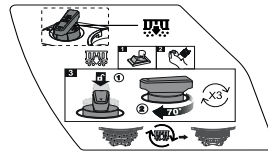
- * A „hideg hanu” olyan hamu, amely elég hosszú ideig lehült és már nincs tűzfészek. Ezt úgy lehet megállapítani, hogy a hamut egy fémes segédeszközzel átfésüljük, mielőtt használnák a készüléket. A hideg hamu már nem bocsát ki észlelhető meleget.



Ne szívjon fel folyadékot a készülékkel!



Redős szűrő helyes behelyezése



Félautomata szűrő-öntisztító rendszer



Kapcsoló a szűrő-tisztítórendszerhez



Szívócső és fémtartály csatlakozás



Elektromos készülékek nem tartoznak a háztartási hulladékba.



Védőcsoport II

Az utasításban található szimbólumok



Veszélyre figyelmeztető jel a személyi sérülések és anyagi károk elkerülése érdekében.



Tilalmi jel (a felkiáltó jel helyett a tilalom magyarázata) a károk elhárítására vonatkozó adatokkal.



Dugja be a hálózati csatlakozódugót



Húzza ki a hálózati csatlakozódugót



Utaló jelek a készülék jobb kezelésére vonatkozó információkkal.

Általános biztonsági utasítások



Jelen használati utasítás tudnivalóit be kell tartani. Ezen kívül figyelembe kell venni a törvényhozó biztonsági és baleset-megelőzési előírásait.



Vigyázat: A készülék használata során a sérülés- és a tűzveszély elleni védelem érdekében következő alapvető biztonsági intézkedéseket kell figyelembe venni:

Így kerülheti el az áramütés folytán bekövetkező baleseteket és a sérüléseket:

- Ügyeljen arra, hogy a hálózati kábel ne sérüljön meg akképp,

hogy éles szélű tárgyak pereméhez súrlódnak, becsipődik vagy húzódnak.

- Minden használat előtt ellenőrizze a hálózati csatlakozó vezetékét és a hosszabbító kábelt sérülések és elöregedés tekintetében. Ne használja a készüléket, ha a kábel sérült vagy elhasználódott.
- Ha a készülék csatlakozó vezetéke megsérül, azt a veszélyeztetések elkerülése érdekében a gyártóval, annak vevőszolgálatával vagy egy hasonlóan szakképzett szakemberrel ki kell cseréltetni.
- Kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a hálózati kábelt:
 - ha nem használja a készüléket,
 - mielőtt kinyitná a készüléket,
 - minden karbantartás és tisztítás előtt,
 - ha a csatlakozó vezeték sérült vagy összekuszálódott.
- Ne a kábelnél fogva húzza ki a csatlakozódugót az aljzathoz. Óvja a kábelt hőtől, olajtól és éles szélű tárgyaktól.
- Ügyeljen arra, hogy a hálózati feszültség megegyezzen a típuscímkén megadott értékekkel.
- A készüléket csak olyan aljzatra csatlakoztassa, amelynek biztosítéka legalább 16A-os.
- A készüléket olyan hibaáramvédő szerkezettel (RCD relé) rendelkező csatlakozó-aljzathoz kell csatlakoztatni, amit 30 mA-ot meg nem haladó névleges hibaáram-erősségre méreteztek.
- Ne tegye ki a berendezést

esőnek. Ne használja a berendezést nyirkos vagy nedves környezetben.

- Védekezzen az elektromos ütés ellen. Kerülje a földelt elemekkel való testi érintkezést (pl. csövekkel, radiátorokkal, villanytűzhelyekkel, hűtőberendezésekkel).
- Használjon hosszabbító kábelt külterületen. Szabadban csak az arra engedélyezett és megfelelően megjelölt hosszabbító kábelt használjon.
- Kerülje a nem kívánt beindulást. Győződjön meg arról, hogy a kapcsolót a hálózati csatlakozó csatlakozó aljzatba való csatlakoztatásakor kikapcsolták.

Így kerülheti el a baleseteket és a sérüléseket:

- Munkahelyén ne hagyja soha sem felügyelet nélkül az üzemkész készüléket.
- Személyeket és állatokat nem szabad a készülékkel leszívni.
- A szívófejnek és -csőnek munka közben nem szabad fejmagasságba kerülnie. Sérülés veszélye áll fenn.
- Ne szívjon fel forró, izzó, éghető, robbanékony vagy az egészségre káros anyagot vagy port (L, M, H porosztály). Ide tartoznak többek között a forró hamu, benzin, oldószerek, savak és lúgok. Sérülés veszélye áll fenn.
- Figyelem! Veszélyes anyagokat (pl. benzint, oldószert, savakat vagy lúgokat), valamint nem engedélyezett tüzelőanyagokból (pl. olajtüzelésű kályhák

ből) származó hamut nem szabad felszívni! Személyi sérülések veszélye áll fenn.

- Ne szívjon fel gyúlékony port, robbanásveszély áll fenn.
- Ne szívjon fel forró hamut és forró, izzó vagy gyúlékony tárgyakat (pl. faszenet, cigaretta ...). Tűzveszély áll fenn.
- Ne szívjon fel folyadékot, kormot vagy vakolati és cementport. Ezek megrongálhatják a berendezést.
- A felszívott anyag hőmérséklete nem lehet magasabb 40°C-nál. Az olyan felszívott anyag, amely kívülről lehűltnek tűnik, belül még mindig forró lehet. A forró felszívott anyag a légáramban újra begyulladhat. Ezen kívül megrongálhatja a berendezést. Felmelegedés esetén kapcsolja ki a berendezést és húzza ki a hálózati csatlakozót. Hagyja lehűlni a berendezést szabadban, felügyelet mellett.

Vigyázat! Így kerülheti el a készülék károsodását és az abból esetleg eredő személyi sérüléseket:

- Figyeljen arra, hogy a berendezést megfelelően összeszerelték-e és a szűrő a megfelelő helyzetben van-e.
- Beszívás közben ne állítsa a berendezést hőérzékeny padlózatra. Biztonsági okokból kályhák, kémények vagy grillező berendezések tisztításakor használjon tűzálló alátétet.

- A forró hamurészecskéket ne oltsa el vízzel, mert a hirtelen hőmérsékletkülönbségek hatására repedések keletkezhetnek a kéményén.
- Csak olyan alkatrészeket és tartozékokat használjon, amelyet a szerviz központunk szállít és ajánl. Az idegen elemek használata a garanciaigény azonnali elvesztéséhez vezet.
- Javításokat csak az általunk megbízott ügyfélszolgálatokkal végeztesse.
- Vegye figyelembe a berendezés tisztítására és karbantartására vonatkozó útmutatásokat.
- A hamuszívót a használat előtt és után ki kell üríteni annak érdekében, hogy elkerülje a hamuszívóban az olyan anyagok felgyülemelését, amelyek égésveszélyt jelentenek.
- Tárolja a berendezést száraz helyen, gyermekektől távol.

Összeszerelés



Minden a gépen végzett munkálat előtt húzza ki a hálózati csatlakozót. Elektromos ütés veszélye áll fenn!

Görgök felszerelése

Billentse a három görgőt (A 14) a készülékház alsó széléhez az adott domborulatokhoz. A domborulatok a készülékház alján találhatók

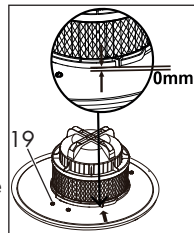
B Redős szűrő felszerelése



Az első üzembe helyezés előtt a redős szűrő (18) már előre be van szerelve.

1. Helyezze a redős szűrőt (18) a megfordított tartályfedélre (10).

2. Csavarja be a redős szűrőt (18) az óramutató járásával megegyező irányban.



A redős szűrőnek (18) fel kell feküdnie a tartályfedélre (10) és le kell nyomnia a biztonsági kapcsolót (19).

A redős szűrőn (18) lévő nyílnek ugyanolyan magasságban kell lennie, mint a tartályfedél (10) címkéjén lévő nyíl.



Ha a biztonsági kapcsolót (19) nincs lenyomva, akkor a készülék nem indítható.



Ha a redős szűrőt (18) tovább forgatja, mint ahogy a címkén lévő nyíl jelzi, akkor a redős szűrő a tartályfedélhez (10) tapadhat.




3. Helyezze a tartályfedelelet (10) a fémtartályra (13) és zárja le a rögzítőcsatlakkal (9).



A tartályfedél (10) felhelyezésekor ügyelni kell arra, hogy a BE/KI kapcsoló (8) és a tömlőcsatlakozó (11) nagyjából egy vonalban legyenek, ellenkező esetben a tartályfedél nem helyezhető fel megfelelően.

C Szívótömlő felszerelése

1. Csatlakoztassa a szívótömlőt (15). Ehhez csatlakoztassa az elforgatható műanyag végelemet a rányomtatott szimbólummal  a tömlőcsatlakozásba (11) csavarozza be az óramutató járásával megegyező irányban (bajonettzár).



A szívótömlő (14) összeszerelésekor, ill. levételekor a fekete műanyag végelemet fogja meg és ne szívótömlőt (14). A tömlő elforgatás vagy elhajlítás közben megrongálódhat

Szívócső:

Csatlakoztassa a szívócsövet (16) a szívótömlő (15) merev végelemére.

Hézagfúvóka:

Helyezze a hézagfúvókát (17) a szívótömlő (15) merev végére.

Szívócső és hézagfúvóka:

Helyezze a hézagfúvókát (17) a szívócsőre (16), ezt pedig a szívótömlő (15) merev végére

Ki-/bekapcsolás



Dugja be a hálózati csatlakozódugót az aljzatba.



A készülék egy biztonsági kapcsolóval (B 19) van felszerelve, ami csak helyesen beépített redős szűrővel (B 18) teszi lehetővé a készülék működtetését.

Bekapcsolás:

Be-/ kikapcsoló (lásd A 8) „I” pozícióban

Kikapcsolás:

Be-/ kikapcsoló (lásd A 8) „0” pozícióban



A munkavégzésre vonatkozó utasítások

A készülékkel tilos felszíni parázsló hamut, valamint éghető, robbanékony vagy egészségre ártalmas anyagokat. Sérülésveszély áll fenn!

- Állítsa a berendezést sima, hőre nem érzékeny felületre.
- A szíváshoz használja mindig a szívócsövet (16). Csekély szennyezettségnél a szívócsövet (16) kb. 1 cm-rel a hamu fölé kell tartani. A nagyobb mennyiségű hamut közvetlenül a hamuba merített szívócsővel (16) távolíthatja el.
- Csak lehűlt, 40°C-nél nem magasabb hőmérsékletű hamut szívjon fel.
- Szívás közben mindig ellenőrizze a fém tartályt (13) és a szívótömlőt (15) a felmelegedésre tekintettel.
- Felmelegedés esetén kapcsolja ki a berendezést és húzza kia hálózati csatlakozót. Hagyja lehűlni a berendezést szabadban, felügyelet mellett.
- Munkaszünetekben a szívócső (16) a tartályfedélen (10) lévő tartóba (2) vagy valamelyik keréken lévő csatlakozóréssbe helyezhető.
- A berendezés szállításához mindig a hordó fogantyút (5) kell használni.
- A fém tartály (13) legfeljebb a feléig lehet feltölteni, hogy a redős szűrő (18) mindig szabadon maradjon.
- A tartályt szabadban kell kiüríteni, a szennyezések elkerülése érdekében

(lásd „Tisztítás/Karbantartás“).

- Tisztítsa az és szükség esetén a redős szűrőt(18) (lásd „Tisztítás/Karbantartás“):
 - ha a szívóteljesítmény csökken,
 - ha az eldugulást kijelző (7) ablaka a tartálytetőn piros.

A Szűrő-tisztító kapcsoló



Dugja be a készülék hálózati csatlakozódugóját és kapcsolja be a készüléket.

Csökkenő szívóerő esetén a szűrő-tisztító kapcsoló (3) megnyomásával javítható a szívóteljesítmény

1. Kapcsolja be a készüléket.
2. Zárja le a szívócső/szívótömlő (16/15) szivónylását kézzel.
3. Nyomja lefelé a kapcsolót (3) a kireteszeléshez. Tartsa lenyomva a kapcsolót és forgassa el 70 °-kal az óramutató járásával megegyező irányban, amíg egy kattantást hall.
4. Ekkor engedje el a kapcsolót. Ismételje meg a műveletet háromszor.



Tisztítás/Karbantartás



A készüléken végzett minden munka előtt húzza ki a hálózati csatlakozó dugót. Elektromos ütés veszélye áll fenn!



Ne fröcskölje le a tartályfedelelet (A 10) vízzel. Ne használjon agresszív hatású tisztító-, ill. oldószereket a készülék tisztításához. Kár keletkezhet a készülékben.

A Általános tisztító munkálatok

Tisztítsa meg a berendezést minden használat előtt:

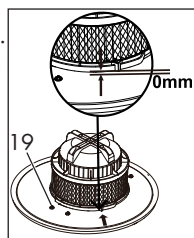
- A tisztítást szabadban kell elvégezni, a szennyezések elkerülése érdekében.
- Vegye le a tartálytetőt (10) és ürítse ki a fém tartályt (13). Tisztítsa meg a fém tartályt (13) vízzel és hagyja azt megszáradni.
- A szívótömlő (15) eltávolítását követően távolítsa el a csatlakozókban maradt port és kormot. Így könnyedén visszahelyezheti a szívótömlőt (15).
- Tisztítsa meg a redős szűrőt (18) (lásd a „Redős szűrő tisztítása“ fejezetet).

B Redős szűrő tisztítása



Cserélje ki a redős szűrőt (A 18), ha az elkopott, megrongálódott vagy erősen szennyezett. (lásd „Pótalkatrészek/Tartozékok“).

1. Vegye le a tartálytetőt (10).
2. Forgassa el a redős szűrőt (18) az óramutató járásával ellentétes irányban és vegye le.
3. Ütögesse ki a redős szűrőt (18) és tisztítsa meg azt egy ecsettel vagy egy kéziseprővel. **Ne tisztítsa vízben a redős szűrőt.**
4. Helyezze a redős szűrőt (18) a megfordított tartályfedélre (10).
5. Csavarja be a redős szűrőt (18) az óramutató járásával megegyező irányban. A redős szűrőnek (18) fel kell feküdnie a tartályfedélre (10) és le kell nyomnia a biztonsági kapcsolót (19).



A redős szűrőn (18) lévő nyílnak ugyanolyan magasságban kell lennie, mint a tartályfedél (10) címkéjén lévő nyíl.

D Tárolás

- Tárolás során tekerje fel a hálózati kábelt (1) a tartókengyel (6) köré a tartálytetőn (10).
- Tárolja a berendezést száraz helyen, gyermekektől távol.

A hamuszívó helytakarékos tárolása céljából például

- helyezze a tömlő másik végét a tartóra (2);
- helyezze a szívócsövet (16) és a házgáfúvókát (17) a csatlakozórésszel rendelkező három kerék (14) egyikére.

Eltávolítás/ környezetvédelem

Gondoskodjon a szerszámgép, a tartozékrészek és a csomagolás környezetbarát újra hasznosításáról.



Elektromos készülékek nem tartoznak a háztartási hulladékba.

Adja le a készüléket egy hasznosító telepen. A felhasznált műanyag- és fémrészek fajtájuk szerint szétválaszthatók, és újra hasznosíthatók. Kérdezze meg e felől szervizközpontunkat. A beküldött hibás berendezés eltávolításáról ingyenesen gondoskodunk.

Pótalkatrészek/Tartozékok

Pótalkatrészeket és tartozékokat az alábbi honlapon rendelhet:
www.grizzly-service.eu

Ha nincs internete, úgy telefonon hívja fel szerviz-központunkat (lásd : „Jótállási tájékoztató “ 13. oldal). Tartsa készenlétben a megfelelő rendelési számot.

Poz. Használati utasítás	Poz. Robbantott ábra	Megnevezés	Cikk-sz.
A 15	19	Szívótömlő	91102908
A 16+17	10+11	Szívócső + Hézagfúvóka	91102909
A 18	13	Redős szűrő	91102910
A 13	18	Fém tartály	91102911



HU JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ

A termék megnevezése: Hamuporszívó	Gyártási szám: IAN 345813_2001
A termék típusa: PAS 1200 E4	A termék azonosításra alkalmas részeinek meghatározása:
A gyártó cégneve, címe és email címe: Grizzly Tools GmbH & Co. KG Stockstädter Straße 20 63762 Großostheim Germany E-Mail: service@grizzly.biz	A szerviz neve, címe és telefonszáma: Szerviz Magyarország Tel.: 06800 21225 E-Mail: grizzly@lidl.hu W+T Környezetvédelmi és Szolgáltató Kft. Dunapart also 138 2318 Szigetszentmárton Tel.: 0624 456 672
Az importáló és forgalmazó cégneve és címe: Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt., H-1037 Budapest, Rádl árok 6	

1. A jótállási idő a Magyarország területén, Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt. üzletében történt vásárlás napjától számított 1 év, amely jogvesztő. A jótállási idő a fogyasztó részére történő átadással, vagy ha az üzembe helyezést a forgalmazó, vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezés napjával kezdődik.
2. A jótállási igény a jótállási jeggyel és/vagy a vásárlást igazoló blokkal érvényesíthető. A jótállási jegy szabálytalan kiállítása, vagy átadásának elmaradása nem érinti a jótállási kötelezettség-vállalás érvényességét. Kérjük, hogy a vásárlás tényének és időpontjának bizonyítására őrizze meg a pénztári fizetésnél kapott jótállási jegyet és a vásárlást igazoló blokkot.
3. A vásárlástól számított három munkanapon belül érvényesített csereigény esetén a forgalmazó köteles a terméket kicserélni, feltéve ha a hiba a rendeltetésszerű használatot akadályozza. A jótállási jogokat a termék tulajdonosaként a fogyasztó érvényesítheti az áruházakban, valamint a jótállási tájékoztatóban feltüntetett szervizekben. (A magyar Polgári Törvénykönyv alapján fogyasztónak minősül a szakmája, önálló foglalkozása vagy üzleti tevékenysége körén kívül eljáró természetes személy.)

A jótállás ideje alatt a fogyasztó hibás teljesítés esetén kérheti a termék kijavítását, kicserélését, vagy ha a termék nem javítható vagy cserélhető, vagy az a forgalmazónak aránytalan többletköltséggel járna, illetve a fogyasztó kijavításhoz, kicseréléshez fűződő érdeke alapos ok miatt megszűnt, árleszállítást kérhet, vagy elállhat a szerződéstől és visszakérheti a vételárat. A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.

4. A fogyasztó a hiba felfedezése után a lehető legrövidebb időn belül köteles a hibát bejelenteni és a terméket a jótállási jogok érvényesítése céljából átadni. A hiba felfedezésétől számított két hónapon belül bejelentett jótállási igényt időben közöltnek kell tekinteni. A közlés elmaradásából eredő kárért a fogyasztó felelős. A jótállási igény

érvényesíthetőségének határideje a termék, vagy fődarabjának kicserélése esetén a csere napján újraindul.

5. A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön nem szállítható terméket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Abban az esetben, ha a javítás a helyszínen nem végezhető el, a termék ki- és visszaszereléséről, valamint szállításáról a forgalmazónak kell gondoskodnia.
6. A jótállás nem áll fenn, ha a hiba a nem rendeltetésszerű használatból, átalakításból, helytelen tárolásból, vagy a használati utasítástól eltérő kezeléssel, vagy bármely a vásárlást követő behatásból fakad, vagy elemi kár okozta, és azt a forgalmazó, vagy a szerviz bizonyítja. A jótállás nem vonatkozik a mozgó kopó alkatrészek (világítótestek, gumibroncsok stb.) rendeltetésszerű elhasználódására. A szerviz és a forgalmazó a kijavítás során nem felel a terméken a fogyasztó vagy harmadik személyek által tárolt adatokért vagy beállításokért.
7. Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamara-k mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti.

A jótállás a fogyasztó törvényből eredő szavatossági jogait és azok érvényesíthetőségét nem érinti.

Kijavítást ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:	A hiba oka:
Javításra átvétel időpontja:	A hiba javításának módja:
A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:	
A szerviz bélyegzője, kelt és aláírás:	

Kicserélést ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:
Kicserélés időpontja:
A cserélő bolt bélyegzője, kelt és aláírás:

A Hibakeresés

Probléma	Lehetséges ok	Hibaelhárítás
Gép nem indul	Nincs hálózati feszültség	Aljzat, kábel, vezeték, dugós csatlakozó és biztosíték ellenőrzése, esetleg javítás villamossági szakemberrel
	A berendezést nem kötötték be	Kapcsolja be a berendezést (lásd „Be-/kikapcsolás”)
	Biztonsági megállítás hiányzó vagy helytelenül behelyezett redős szűrő (18) miatt	Tegye be helyesen a redős szűrőt (lásd „Tisztítás/Karbantartás”)
	Ki-/bekapcsoló (8) hibás Motorhiba	Javítás szervizünkben
Gyenge vagy hiányzó szívóteljesítmény	A szívótömlő (15) vagy a szívócső (16) eldugult	A dugulásokat és blokkolásokat eltávolítjuk
	A fém tartályt (13) nem zárták le	Zárja le a fém tartályt
	A fém tartály (13) tele van	Ürítse ki a fém tartályt (lásd „Tisztítás/Karbantartás”)
	A redős szűrő (18) tele van	Tisztítsa meg vagy cserélje ki a redős szűrőt (lásd „Tisztítás/Karbantartás”)

Kazalo

Predgovor	16
Uporaba	16
Splošni opis	17
Obseg dobave	17
Opis funkcij.....	17
Pregled	17
Tehnični podatki	17
Varnostna opozorila	18
Simboli na napravi.....	18
Simboli v navodilih za uporabo	18
Splošna varnostna navodila	19
Montaža	20
Namestitev valjev	21
Namestitev nagubanega filtra.....	21
Namestitev sesalne cevi	21
Vklop in izklop	21
Navodila za delo	22
Stikalo za čiščenje filtra	22
Čiščenje/vzdrževanje	22
Običajno čiščenje	22
Čiščenje nagubanega filtra	23
Shranjevanje	23
Odstranjevanje/ varstvo okolja	23
Motnje pri delovanju	24
Nadomestni deli/Pribor	24
Garancijski list	25
Prevod originalne izjave o skladnosti CE	64
Eksplozijska risba	69

Predgovor

Čestitke ob nakupu vaše nove naprave. Odločili ste se za visokokakovosten izdelek. Kakovost naprave je bila preverjena med postopkom proizvodnje in pri končnem preverjanju, s čimer je zagotovljeno pravilno delovanje vaše naprave.



Izdelku so priložena navodila za uporabo. Vsebujejo pomembna navodila glede varnosti uporabe in odstranitve. Pred uporabo izdelka se seznanite z navodili za uporabo in varnostnimi navodili. Izdelek uporabljajte zgolj na opisani način in v našete namene. Navodila skrbno shranite in pri predaji naprave tretji osebi priložite tudi vso dokumentacijo.

Uporaba

Sesalnik za pepel na motorni pogon je gospodinjstva naprava za sesanje hladnega pepela in drugega materiala, primernega za sesanje iz kaminov, peči na leseno oglje, pepelnikov ali naprav za žar. Naprava ni primerna za sesanje tekočin, saj, prahu ali cementnega prahu. Prav tako je ne uporabljajte za sesanje kotlov za ogrevanje in peči za ogrevanje na olje. Sesanje žarečega pepela in gorljivih, eksplozivnih ali zdravju škodljivih snovi (razred prahu L, M, H) je prepovedano. To orodje ni primerno za uporabo v komercialne namene. V primeru uporabe v komercialne namene ugasne pravica do uveljavljanja garancije. Proizvajalec ne jamči za škodo, nastalo zaradi nenamenske ali napačne uporabe.

Splošni opis



Slike najdete na prednji strani pokrova.

Obseg dobave

Napravo vzemite iz embalaže in preverite, ali je popolna
Embalažo odstranite v skladu s predpisi.

- Pokrov posode + ohišje motorja
- Kovinska posoda
- Gibka sesalna cev
- Sesalna cev
- Šoba za reže
- Nagubani filter
- Navodila za uporabo

Opis funkcij

Sesalec pepela je opremljen s stabilno kovinsko posodo s pokrovom in valji. Sesalna garnitura je sestavljena iz fleksibilne sesalne cevi, aluminijaste sesalne cevi in nastavka za čiščenje rež.

Varnostno stikalo preprečuje uporabo naprave brez filtra.

Termično stikalo služi za izklopitev električnega tokokroga v primeru pregrevanja ali požara v notranjosti naprave.

Funkcije elementov za upravljanje so opisane v naslednjih opisih.

Pregled

- | | |
|----------|---|
| A | 1 Priključni kabel |
| | 2 Držalo za sesalno cev/gibko sesalno cev |
| | 3 Stikalo za čiščenje filtra |
| | 4 Držalo sesalne cevi |
| | 5 Nosilni ročaj |
| | 6 Držalo priključnega kabla |
| | 7 Okence za opazovanje nivoja |
| | 8 Stikalo za vklop/izklop |
| | 9 Zaporne sponke |
| | 10 Pokrov posode |
| | 11 Cevni priključek |
| | 12 Ročaj za kovinsko posodo |
| | 13 Kovinska posoda |
| | 14 Valji z vrati za pritrditev |
| | 15 Gibka sesalna cev |
| | 16 Sesalna cev |
| | 17 Šoba za reže |
| | 18 Nagubani filter |
| B | 19 Varnostno stikalo |

Tehnični podatki

Sesalnik za pepel.....PAS 1200 E4

Nazivna napetost 220-240 V~, 50/60 Hz

Nazivna moč (Priključna moč)1200 W

Dolžina kabla5,0 m

Stopnja zaščite□ II

Vrsta zaščiteIPX0

Sesalna moč..... 16,5 kPA (165 mbar)

Prostornina posode za umazanijo

bruto..... 18 l

uporabna..... 14 l

Dolžina gibka sesalna cev ...pribl. 150 cm

Zunanji premer gibka

sesalna cevpribl. 35 mm

Dolžina sesalna cev +

šoba za fugepribl. 40 cm

Premer sesalna cev:.....pribl. 35 mm

Teža (vključno z vsem priborom)3,9 kg

Varnostna opozorila

To napravo lahko uporabljajo otroci, stari 8 let ali več, ter osebe z omejenimi fizičnimi, senzoričnimi ali mentalnimi sposobnostmi ali osebe s pomanjkanjem znanja in izkušenj, če so nadzorovani ali so bili poučeni o varni uporabi naprave in razumejo morebitne nevarnosti. Otroci se z napravo ne smejo igrati. Otroci ne smejo čistiti ali vzdrževati naprave brez nadzora.

Simboli na napravi

Samo za hladen pepel, glejte navodila za uporabo!

Ne sesajte saj in vnetljivih snovi. Med sesanjem nenehno preverjajte, ali se cevi in sesalnik segrevajo. Po in pred sesanjem sesalnik izpraznite in očistite.

Prosimo, da redno čistite filter.



Pozor!



Pred uporabo skrbno preberite. Navodila shranite za primer, da jih boste ponovno potrebovali



Naprave ne puščajte na dežju!



Max. 40 °C / 104 °F

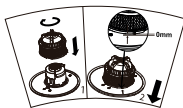
Samo za hladen pepel*! Če temperatura sesanega materiala presega 40 °C (104°F), obstaja nevarnost požara!

* „Mrzel pepel“ je takšen, ki se je zadosti dolgo hladil in ne vse-

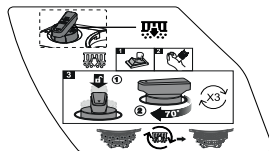
buje več žarečih snovi. To lahko preverite tako, da pepel prebrskate s kovinskim pripomočkom, preden uporabite sesalnik. Mrzel pepel ne oddaja več zaznavne toplote.



Z napravo ne sesajte tekočin!



Pravilno vstavljanje nagubanega filtra



Polsamodejen samočistilni sistem filtra



Stikalo za sistem čiščenja filtra



Priključek za sesalno cev na kovinski posodi



Električnih naprav ne odvrzite med hišne odpadke.



Stopnja zaščite II

Simboli v navodilih za uporabo



Opozorilni simboli z napotki za preprečevanje poškodb in materialne škode.



Simbol za obveznost z navedbami za preprečevanje škode.



Orodje priključite na električno omrežje.



Izvlomite vtič iz vtičnice.



Obvestilni simbol z informacijami za boljše rokovanje z napravo.

Splošna varnostna navodila



Upoštevajte navodila v teh navodilih za uporabo. Prav tako je treba upoštevati zakonsko določene varnostne predpise in predpise za preprečevanje nesreč.



Previdno! Pri uporabi naprave upoštevajte naslednje osnovne varnostne ukrepe za zaščito pred poškodbami in požarom.

Na naslednji način preprečite nesreče in poškodbe zaradi električnega udara:

- Bodite pozorni, da priključnega kabla ne poškodujete na ostrih robovih ali z vlečenjem ter da ga ne ukleščite.
- Pred vsako uporabo preverite, da nista električni in podaljševalni kabel poškodovana ali postarana. Naprave ne uporabljajte, če je kabel poškodovan ali obrabljen.
- Če se poškoduje priključni kabel tega orodja, naj ga zaradi varnostnih razlogov zamenja proizvajalec, njegova servisna služba ali podobno ustrezno usposobljen strokovnjak.
- Izklopite napravo in izvlomite vtič iz vtičnice:
 - če naprave ne uporabljate,
 - preden jo odprete,
 - pri čiščenju in vseh vzdrževalnih delih,
 - če je poškodovan ali zapleten priključni kabel.
- Ne vlecite za kabel, da bi izvlekali vtič iz vtičnice. Kabla ne izpostavljajte vročini, olju ali ostrim robovom.
- Bodite pozorni, da omrežna napetost ustreza podatkom na tipski ploščici.
- Napravo priključite na vtičnico, ki je zavarovana z najmanj 16 ampersko varovalko.
- Orodje priključite na vtičnico z zaščitno napravo okvarnega toka (diferenčno stikalo RCD) z nazivnim okvarnim tokom največ 30 mA.
- Naprave ne izpostavljajte dežju. Naprave ne uporabljajte v vlažnem ali mokrem okolju.
- Zaščitite se pred električnim udarom. Ne dotikajte se ozemljenih delov (npr. cevi, radiatorjev, električnih štedilnikov, hladilnikov).
- Uporabljajte podaljšek, ki je predviden za delo na prostem. Na prostem uporabljajte samo take podaljševalne kable, ki so namenjeni zunanji rabi in so temu primerno označeni.
- Izogibajte se nenamernemu vklopu naprave. Preden vtaknete vtič v vtičnico, se prepričajte, da je stikalo naprave izklopljeno.

Za preprečevanje nesreč in poškodb:

- Naprave, ki je pripravljena za uporabo, nikoli ne pustite na delovnem mestu brez nadzora.
- Z napravo ni dovoljeno sesati ljudi in živali.
- Sobe in sesalna cev se med delom ne smejo nahajati v višini glave. Nevarnost poškodb!
- Ne sesajte vročih, žarečih, gorljivih, eksplozivnih ali zdravju škodljivih snovi ali prahu (razred prahu L, M, H). Med takšne spadajo med drugim vroč pepel, bencin, topila, kisline ali lugi. Nevarnost poškodb!
- Pozor! Prepovedano je sesanje nevarnih snovi (npr. bencina, topil, kislin ali lugov) ter pepela nedovoljenih gorljivih snovi (npr. iz peči za ogrevanje na olje ali kotla za ogrevanje)! V nasprotnem primeru lahko pride do poškodb.
- Ne sesajte finega gorljivega prahu, saj sicer obstaja nevarnost eksplozije.
- Ne sesajte vročega pepela in vročih, žarečih ali gorečih predmetov (npr. oglje, cigarete ...). Obstaja nevarnost požara.
- Ne sesajte tekočin, saj ali prahu in cementnega prahu. Napravo bi s tem poškodovali.
- Material, ki ga sesate, ne sme presegati temperature 40 °C. Material, ki na zunaj izgleda hladen, je lahko v notranjosti še vedno vroč. Vroč material se lahko v zračnem toku ponovno vžge. Prav tako lahko napravo poškodujete.

V primeru segrevanja izklopite napravo in izvlecite vtič iz vtičnice. Pustite napravo na prostem (pod nadzorom), da se ohladi.

Na naslednji način boste preprečili poškodbe orodja in morebitne telesne poškodbe:

- Bodite pozorni, da je naprava pravilno sestavljena in da je filter pravilno nameščen.
- Naprave med sesanjem ne postavite na toplotno občutljiva tla. Iz varnostnih razlogov pri čiščenju peči, kaminov in žarov uporabljajte ognjevarno podlago.
- Vročega pepela ne gasite z vodo, saj lahko zaradi nenadnih temperaturnih razlik vaš kamin razpoka.
- Uporabljajte le nadomestne dele in pribor, ki ga priporoča in dostavi naš servisni center. Z uporabo drugih nadomestnih delov nemudoma izgubite pravico do uveljavljanja garancije.
- Popravila lahko opravlja samo pooblaščen servisna služba.
- Izdelek čistite in vzdržujte v skladu z navodili za uporabo.
- Po in pred sesanjem sesalnik izpraznite in očistite, da se v njem ne bi nabirale vnetljive snovi.
- Napravo hranite na suhem mestu izven dosega otrok.

Montaža



Preden se lotite kakršnega koli dela z napravo, izvlecite vtič iz vtičnice. Nevarnost električnega udara!

Namestitev valjev

Nataknite tri valje (A 14) na spodnji rob ohišja na posamezne oboke. Oboki so na spodnji strani ohišja

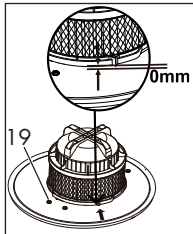
B Namestitev nagubanega filtra

i Pred prvo uporabo je nagubani filter (18) že vstavljen.

1. Nagubani filter (18) postavite na obrnjeni pokrov posode (10).
2. Nagubani filter (18) privijte v desno.

Nagubani filter (18) se mora dotikati pokrova posode (10) in stikalo varnostnega stikala (19) pritiskati navzdol.

Puščica na nagubanem filtru (18) mora biti v enaki višini kot puščica na nalepki pokrova posode (10).




! Če varnostno stikalo (19) ni pritisnjeno, naprave ni mogoče vklopiti.

! Če je nagubani filter (18) obrnjen naprej od puščice na nalepki, se lahko nagubani filter prisesa na pokrov posode (10).

3. Namestite pokrov posode (10) na kovinsko posodo (13) in ga zaprite s sponkama (9).

! Pri nameščanju pokrova posode (10) morate paziti na to, da sta stikalo za vklop in izklop (8) in priključek za cev (11) približno poravnana, sicer pokrova posode ni mogoče pravilno namestiti.

C Namestitev sesalne cevi

1. Priključite gibko sesalno cev (15). V ta namen vtaknite vrtljivi plastični končni del z natis-njenim simbolom  v cevni priključek (11) in ga privijte v desno (bajonetno zapiralo).

! Pri montaži oz. demontaži gibke sesalne cevi (15) vklenite črn plastičen končni del in ne gibke kovinske cevi (15). Cev se lahko zaradi vrtenja in prepogibanja poškoduje.

Sesalna cev:

Nataknite sesalno cev (16) na togi končni del gibke sesalne cevi (15).

Šoba za reže:

Namestite šobo za reže (17) na tog končni del sesalne cevi (15).

Sesalna cev in šoba za reže:

Namestite šobo za reže (17) na sesalno cev (16) to pa na tog končni del sesalne cevi (15).

Vklop in izklop



Vtič orodja vtaknite v vtičnico.



Naprava je opremljena z varnostnim stikalom (B 19), ki omogoča uporabo samo s pravilno vstavljenim nagubanim filtrom (B 18).

Vklop:

Postavite stikalo za vklop in izklop (glejte A 8) v položaj „I“.

Izklop:

Postavite stikalo za vklop in izklop (glejte A 8) v položaj „O“.

A Navodila za delo



Sesanje žarečega pepela in gorljivih, eksplozivnih ali zdravju škodljivih snovi je prepovedano. Nevarnost poškodb!

- Postavite napravo na ravno površino, ki ni občutljiva na toploto.
- Pri sesanju vedno uporabljajte sesalno cev (16). Pri majhni količini pepela držite sesalno cev (16) približno 1 cm nad pepelom. Velike količine pepela odstranite tako, da sesalno cev potisnete v pepel.
- Sesajte le ohlajeni pepel, ki ne sme dosegati 40 °C.
- Med sesanjem nenehno preverjajte, ali se kovinska posoda (13) in sesalna cev (15) segrevata.
- V primeru segrevanja izklopite napravo in izvlecite vtič iz vtičnice. Pustite napravo na prostem (pod nadzorom), da se ohladi.
- Med odmori lahko sesalno cev (16) vtaknete v držalo (2) na pokrovu posode (10) ali v držalo na enem od kolesc (14).
- Za transport naprave vedno uporabljajte nosilni ročaj (5).
- Kovinska posoda (13) je lahko napolnjena največ do polovice, sicer se nagubani filter (18) zatika.
- Izpraznite posodo na prostem, da preprečite onesnaženje notranjih prostorov (glejte „Čiščenje/vzdrževanje“).
- Očistite nagubani filter (18) (glejte „Čiščenje/vzdrževanje“):
 - če se moč sesanja zmanjša,
 - če opazovalno okence prikaza za mašenosti (7) na pokrovu posode postane rdeče.

A Stikalo za čiščenje filtra



Vtič naprave vtaknite v vtičnico in vklopite napravo

Ko sesalna moč popušča lahko s pritiskom na stikalo za čiščenje filtra (3). izboljšate sesalno moč.

1. Vključite napravo.
2. Z roko zatesnite sesalno odprtino sesalne cevi/gibke sesalne cevi (16/15).
3. Stikalo (3) sprostite tako, da ga potisnete navzdol. Držite stikalo pritisnjeno in ga obrnite za 70° v desno, dokler ne zaslišite klika.
4. Izpustite stikalo. Ponovite postopek trikrat.



Čiščenje/vzdrževanje



Izvlecite vtič iz vtičnice. Nevarnost zaradi električnega udara.



Pokrova posode (A 10) ne pobrizgajte z vodo. Za čiščenje naprave ne uporabljajte ostrih čistil oziroma topil. Naprava bi se lahko poškodovala.

A Običajno čiščenje

Po vsaki uporabi napravo temeljito očistite:

- Komplet očistite na prostem, da preprečite onesnaženje notranjih prostorov.
- Odstranite pokrov posode (10) ter izpraznite kovinsko posodo (13). Očistite kovinsko posodo (13) z vodo in jo pu-

stite, da se posuši.

- Po odstranitvi sesalne cevi (15) očistite s priključkov prah in sajaste delce. Tako boste lahko sesalno cev (15) vedno vstavili brez težav.
- Očistite nagubani filter (18) (glejte „Čiščenje nagubanega filtra“).

B Čiščenje nagubanega filtra

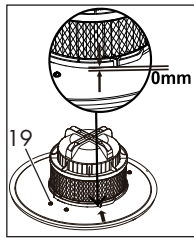
i Nagubani filter (A 18) zamenjajte, če je obrabljen, poškodovan ali močno umazan (glejte „Nadomestni deli/Pribor“).

1. Snemite pokrov posode (10).
2. Obrnite nagubani filter (18) v levo in ga snemite.
3. Iztepite nagubani filter (13) in ga očistite s čopičem ali omelcem.

Nagubanega filtra ne čistite v vodi.

4. Nagubani filter (18) postavite na obrnjeni pokrov posode (10).
5. Nagubani filter (18) privijte v desno.

Nagubani filter (18) mora nalegati na pokrov posode (10) in potiskati varnostno stikalo (19) navzdol. Puščica na nagubanem filtru (18) mora biti v enaki višini kot puščica na nalepki pokrova posode (10)



D Shranjevanje

- Preden napravo spravite, navijte električni priključni kabel (1) okrog držalo (6) na pokrovu posode (10).
- Napravo hranite na suhem mestu izven dosega otrok.

Če želite sesalnik pepela spraviti tako, da bo zasedel čim manj prostora, upoštevajte naslednje:

- drugi konec cevi vstavite v držalo (2),
- sesalno cev (16) in šobo za fuge (17) vstavite v držalo na enem od treh kolesc (14).

Odstranjevanje/ varstvo okolja

Napravo, pribor in embalažo oddajte v okolju prijazno reciklažo.



Električnih naprav ne odvrzite med hišne odpadke.

Napravo oddajte v reciklažo. Uporabljene plastične in kovinske dele lahko ločite glede na material in jih oddate v reciklažo. Več informacij dobite pri našem servisnem centru.

Odsluženo orodje, ki nam ga pošljete, odstranimo brezplačno. dokumentih (garancijski list, račun).

Nadomestni deli/Pribor

Nadomestni deli in pribor so na voljo na spletni strani
www.grizzly-service.eu

Če nimate dostopa do spleta, pokličite servisni center (glejte stran 25).
 Navedite ustrezno kataložsko številko.

Pol. Navodila za uporabo	Pol. Eksplozijska risba	Oznaka	Kataložska številka
A 15	19	Gibka sesalna cev	91102908
A 16+17	10+11	Sesalna cev + Šoba za reže	91102909
A 18	13	Nagubani filter	91102910
A 13	18	Kovinska posoda	91102911

A Motnje pri delovanju

Težava	Možen vzrok	Odpravljanje napake
Naprava se ne vklopi.	Ni omrežne napetosti.	Preverite vtičnico, kabel, napeljavo, vtič in varovalko. Po potrebi pokličite električarja.
	Naprava ni vključena.	Vklop naprave (glejte „Vklop/izklop“).
	Varnostno stikalo je preprečilo vklop zaradi nenameščenega ali napačno nameščenega nagubane- ga filtra (18)	Pravilno vstavite nagubani filter. (glejte „Čiščenje/vzdrževanje“).
	Stikalo za vklop/izklop (8) je v okvari.	Popravilo naj opravi servisna služba.
	Okvara motorja	
Moč sesanja je nizka/ naprava ne sesa.	Gibka sesalna cev (15) ali sesalna cev (16) je zamašena.	Odstranite zamaške ali blokade.
	Kovinska posoda (13) ni zaprta.	Zaprte kovinsko posodo.
	Kovinska posoda (13) je polna.	Izpraznite kovinsko posodo (glejte „Čiščenje/vzdrževanje“).
	Nagubani filter (18) je umazan.	Nagubani filter očistite ali zamenjajte (glejte „Čiščenje/vzdrževanje“).

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20, 63762 Großostheim, Germany

Pooblašчени serviser:

Tel.: 080080917

E-Mail: grizzly@lidl.si

(Birotehnika, Hodošček Renata s.p., Lendavska ULICA 23, 9000 Murska Sobota)

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom «Grizzly Tools GmbH & Co. KG, Stockstädter Straße 20, 63762 Großostheim, Germany» jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izde-lavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 36 mesecev od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Kupec je dolžan okvaro javiti pooblaščenemu servisu oziroma se informirati o nadaljnjih postopkih na zgoraj navedeni telefonski številki. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Kupec je dolžan pooblaščenemu servisu predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga.
6. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
7. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
8. Jamčimo servis in rezervne dele še 3 leta po preteku garancijskega roka.
9. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
10. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
11. Ta garancija proizvajalca ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda



Obsah

Úvod	27
Použití	27
Obecný popis	28
Objem dodávky.....	28
Popis funkce	28
Přehled	28
Technická data	28
Bezpečnostní pokyny	29
Symboly na nástroji.....	29
Symboly v návodu.....	29
Všeobecné bezpečnostní pokyny	30
Montáž	32
Montáž koleček	32
Montáž skládaného filtru.....	32
Montáž sací hadice.....	32
Zapnutí/vypnutí	33
Pracovní pokyny	33
Čištění/údržba	34
Všeobecné čištění	34
Čištění skládacího filtru	34
Skladování	34
Hledání chyb	35
Odklizení/ochrana okolí	35
Záruka	36
Oprava	37
Service-Center	37
Dovozce	37
Náhradní díly/Příslušenství	37
Překlad originálního prohlášení o shodě CE	65
Výkres sestavení	69

Úvod

Blahopřejeme vám ke koupi vašeho nového přístroje. Rozhodli jste se pro vysoce kvalitní výrobek.

Kvalita tohoto přístroje byla kontrolována během výroby a byla provedena také závěrečná kontrola. Tím je zaručena funkčnost přístroje.



Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny týkající se bezpečnosti, používání a likvidace. Před použitím výrobku se seznamte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnosti. Výrobek používejte jen k popsaným účelům a v rámci uvedených oblastí použití.

Návod dobře uschovejte a při předávání výrobku třetímu předějte i všechny podklady.

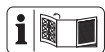
Použití

Vysavač popela, který je poháněn motorem, je domácí spotřebič a je určený pro vysávání studeného popela a nečistot z krbů, kamen na dřevěné uhlí, popelníků nebo grilů.

Přístroj není vhodný k vysávání kapalin, sazí, omítkového nebo cementového prachu ani k vysávání kotlů na topení a naftových kamen. Vysávání žhavého popela jakož i hořlavých, výbušných anebo zdraví škodlivých látek a prachu (prachová třída L, M, H) je zakázané.

Tento přístroj není určený pro komerční využití. Při komerčním použití záruka zanikne. Výrobce neručí za škody, vzniklé předpisům neodpovídajícím použitím anebo nesprávnou obsluhou.

Obecný popis



Obrázky najdete na přední výklopné straně.

Objem dodávky

Vybalte přístroj a zkontrolujte jeho úplnost. Patříčně odklíďte obalový materiál.

- víko nádoby + motorová skříň
- kovová nádoba
- sací hadice
- sací trubice
- spárová hubice
- skládaný filtr
- návod k obsluze

Popis funkce

Vysavač na popel je vybaven robustní kovovou nádrží s víkem a kolečky. Sací souprava se skládá z flexibilní sací hadice, hliníkové sací trubky a násady pro čištění spár.

Bezpečnostní spínač chrání přístroj před provozováním bez filtrů.

Teplotní spínač slouží k odpojení proudového obvodu při přehřátí nebo při požáru uvnitř přístroje.

S funkcemi ovládacích částí se seznámíte v následujícím popisu.

Přehled

- | | |
|----------|--|
| A | 1 síťový kabel |
| | 2 držák sací trubky/sací hadice |
| | 3 spínač čištění filtru |
| | 4 Držák na sací hadici |
| | 5 držadlo |
| | 6 Držák na síťový kabel |
| | 7 Nahlížecí otvor ukazatele stavu naplnění |
| | 8 za- / vypínač |
| | 9 zavírací klipsy |
| | 10 víko nádoby |
| | 11 hadicová přípojka |
| | 12 držák na kovovou nádržku |
| | 13 kovová nádoba |
| | 14 kolečka s nástrčným portem |
| | 15 sací hadice |
| | 16 sací trubice |
| | 17 spárová hubice |
| | 18 skládaný filtr |
| B | 19 bezpečnostní spínač |

Technická data

Vysavač popela PAS 1200 E4

Jmenovité napětí . 220-240 V~, 50/60 Hz

Jmenovitý výkon (příkon) 1200 W

Délka kabelu 5,0 m

Druh ochrany.....IPX0

Sací síla..... 16,5 kPA (165 mbar)

Třída ochrany II

Obsah nádoby

brutto 18 l

efektivně 14 l

Délka sací hadicecca 150 cm

Vnější průměr sací hadice ca. 35 mm

Délka sací trubka +

spárová hubicecca 40 cm

Průměr sací trubicecca 35 mm

Hmotnost (včetně všech dílů

příslušenství) cca 3,9 kg

Bezpečnostní pokyny

Tento přístroj mohou používat děti od 8 roků jakož i osoby se sníženými fyzickými, sensorickými anebo mentálními schopnostmi, anebo s nedostatkem zkušeností a vědomostí, pokud jsou pod dozorem anebo byli poučeni o bezpečném používání přístroje a rozumějí rizikům, které z toho vyplývají. Děti si s přístrojem nesmí hrát. Děti nesmí vykonávat čištění a údržbu bez dozoru.

Symbyly na nástroji

Pouze na studený popel, viz. návod na obsluhu!
Nenasávejte žádné saze a hořlavé materiály.

Při nasávání neustále kontrolujte zahřátí hadic a nasávacího potrubí. Před a po nasávání vyprázdněte a vyčistěte nasávací potrubí. Prosíme o pravidelné čištění filtru.



Pozor!



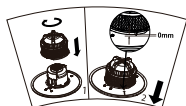
Před použitím pečlivě přečíst. Uschovat k pozdějšímu vyhledání informací



Přístroj nevystavujte dešti!



Přístrojem se nesmí nasávat kapaliny!



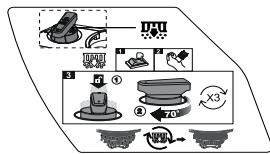
Správné nasazení skládacího filtru



Max. 40°C / 104°F

Pouze pro chladný popel*!
Existuje nebezpečí požáru, když nasávaná hmota překročí teplotu 40°C (104°F)!

* „Chladný popel“ je popel, který se dostatečně dlouho ochlázil a již neobsahuje žhavé uhlíky. Toto lze zjistit tím, že se popel prohrabuje kovovým pomocným prostředkem před tím, než se přístroj použije. Z chladného popela již nevychází vnímatelné tepelné záření.



Poloautomatický systém samočištění



Spínač systému čištění filtru



Přípojka sací hadice ke kovové nádobě



Stroje nepatří do domácího odpadu.



Třída ochrany II

Symbyly v návodu



Výstražné značky s údaji pro zabránění škodám na zdraví anebo věcným škodám.



Příkazové značky (namísto výkřičníku je vysvětlován příkaz) s údaji pro prevenci škod.



Zastrčení síťové zástrčky



Vytažení síťové zástrčky



Informační značky s informacemi pro lepší zacházení s nástrojem.

Všeobecné bezpečnostní pokyny



Je nutné uposlechnout pokyny tohoto návodu k použití. Kromě toho je třeba dbát na bezpečnostní předpisy a na předpisy zákonodárce pro prevenci nehod.



Pozor: Při používání přístroje je třeba pro ochranu proti nebezpečí poranění a požáru, dbát na následující zásadní bezpečnostní opatření:

Takto se vyhnete nehodám a poraněním skrz elektrický úder:

- Dbejte na to, aby se síťový kabel nepoškodil přetahováním přes ostré hrany, sevřením nebo tažením za kabel.
- Před každým použitím přezkontrolujte síťovou přípojku a prodlužovací kabel s důrazem na poškození a stárnutí. Přístroj nepoužívejte, pokud je kabel poškozený.
- Je-li přípojně vedení tohoto nástroje poškozené, musí být skrze výrobce anebo jeho servisní službu zákazníkům anebo podobně kvalifikovanou osobou nahrazené, aby se vyvarovalo ohrožením.

- Vypněte přístroj a vytáhněte síťovou zástrčku:
 - když přístroj není v použití,
 - před otevřením přístroje,
 - během všech údržbářských a čistících prací,
 - je-li připojovací vedení poškozeno anebo zauzlováno.
- Nepoužívejte kabelu k vytažení zástrčky ze zásuvky. Chráňte kabel před horkem, olejem a ostrými hranami.
- Dbejte na to, aby síťové napětí souhlasilo s údaji na typovém štítku.
- Zapojujte přístroj pouze k zásuvce, která je jistiána pro proud nejméně 16 A.
- Zapojte přístroj do zásuvky s proudovým chráničem (diferenciální proudová ochrana RCD) s reakčním proudem nepřesahující 30 mA.
- Nevystavujte přístroj dešti. Přístroj nepoužívejte ve vlhkém nebo mokřém prostředí.
- Chraňte se před zásahem elektrickým proudem. Vyvarujte se kontaktu s uzemněnými částmi (např. trubkami, radiátory, elektrickými sporáky, chladicími přístroji).
- Používejte prodlužovací kabel pro vnitřní použití. Venku používejte pouze pro toto použití homologované a odpovídajícím způsobem označené prodlužovací kabely.
- Vyvarujte se spuštění přístroje bez dozoru. Při zasouvání zástrčky do zásuvky se ujistěte, že je vypínač vypnutý.

Takto zabráníte nehodám a poraněním:

- Nikdy neponechávejte k provozu připravený přístroj na pracovišti bez dohledu.
- Přístroj nesmí být použit k odsávání na osobách a zvířatech.
- Dýzy a sací trubka se nesmí během práce nacházet ve výši hlavy. Vzniká nebezpečí zranění.
- Nevysávejte žádné horké, žhavé, hořlavé, výbušné anebo zdraví škodlivé látky nebo prach (prachová třída L, M, H). K těmto patří mezi jinými horký popel, benzín, rozpouštědla, kyseliny anebo louhy.
- Pozor! Nebezpečné látky (např. benzín, rozpouštědla, kyseliny nebo louhy) jakož popel z nedovolených paliv (např. z naftových kamen nebo kotlů na vytápění) nesmí být nasáty! Hrozí nebezpečí škod na lidském zdraví.
- Nevysávejte žádné jemný hořlavý prach, hrozí nebezpečí exploze.
- Nevysávejte žádný horký popel a horké, žhnoucí nebo hořlavé předměty (např. dřevěné uhlí, cigarety...). Hrozí nebezpečí požáru.
- Nevysávejte žádné tekutiny, saze nebo omítkový a cementový prach. Mohli byste přístroj poškodit.
- Vysávaný materiál nesmí překročit teplotu 40°C. Vysávaný materiál, který vydaná zvenku vychladlý, může být vevnitř stále ještě horký. Horký vysávaný materiál se může v průvanu znovu vznítit. Kromě toho může dojít k poškození přístroje. Při

zahřátí přístroj vypněte a vytáhněte síťovou zástrčku. Nechte přístroj vychladnout venku pod dozorem.

Takto zabráníte vzniku škod na přístroji a případně z nich plynoucím poškození zdraví osob:

- Dbejte na to, aby byl přístroj správně složen a filtr ve správné poloze.
- Nestavějte přístroj vysávání na podlahu citlivou na teplo. Z bezpečnostních důvodů používejte při čištění kamen, krbů, grilů ohnivzdornou podložku.
- Horké prachové částice nehaste vodou, neboť náhlé změny teploty by mohly způsobit popraskání vašeho krbu.
- Používejte pouze náhradní díly a příslušenství dodané resp. doporučené naším servisním centrem. Použití cizích dílů povede k okamžitému propadnutí záručního nároku.
- Opravy nechejte provádět námi zmocněnými zákaznickými servisy.
- Dodržujte pokyny pro čištění a údržbu přístroje.
- Vyprázdněte a vyčistěte vysavač po a před vysáváním, aby se ve vysavači zabránilo nahromadění materiálů, které představují požární zatížení.
- Přístroj skladujte na suchém místě a mimo dosah dětí.

Montáž



Před jakýmkoliv zásahem na přístroji vytáhněte síťovou zástrčku. Nebezpečí zásahu elektrickým proudem!

Montáž koleček

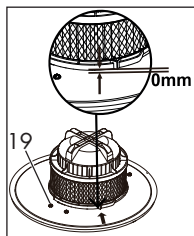
Upevněte tři kolečka (A 14) na spodní stranu krytu na příslušné klenutí. Klenutí se nachází na spodní straně krytu.

B Montáž skládaného filtru

i Před prvním uvedením do provozu je skládací filtr (18) již namontován.

1. Nasadíte skládací filtr (18) na víko nádoby (10).
2. Skládací filtr (18) našroubujte otáčením doprava.

Skládací filtr (18) musí dosedat na víko nádoby (10) a spínač bezpečnostního spínače (19) musí být stisknut dolů.



Šipka na skládaném filtru (18) musí doléhat ve stejné výšce, jako je šipka na štítku víka nádoby (10).



Není-li bezpečnostní spínač (19) stisknut, nelze zařízení spustit.



Otáčí-li se skládaným filtrem (18) dál tak, jak udává značka šipky na štítku, se skládaný filtr může přisát na víko nádoby (10).




3. Nasadíte víko nádoby (10) na kovovou nádobu (13) a zavěříte jej uzavírací svorkou (9).



Při nasazení víka nádoby (10) se ujistěte, že zapínač/vypínač (8) a přípojka hadice (11) přibližně lícují – v opačném případě nelze víko nádoby správně nasadit.

C Montáž sací hadice

1. Připojte sací hadici (15). Přitom strčte otočnou plastovou koncovku s natištěným symbolem  do přípojky pro hadici (11) a našroubujte ho ve směru hodinových ručiček (bajonetový uzávěr).



Při montáži resp. uvolňování sací hadice (15) tahajte za černou plastovou koncovku a nikdy za sací hadici (15). Hadice by se mohla přetočením nebo přehnutím poškodit.

Sací trubka:

Sací trubici (16) nasadíte na nepohyblivou koncovku sací hadice (15).

Spárová hubice:

Nastrčte spárovou hubici (17) na tuhý konec sací hadice (15).

Sací trubka und spárová hubice:

Nastrčte spárovou hubici (17) na sací trubku (16) a tuto na tuhý konec sací hadice (15).

Zapnutí/vypnutí



Zastrčte síťovou zástrčku nástroje do zásuvky.



Přístroj je vybaven bezpečnostním spínačem (B 19), díky němuž je správné fungování možné jen se správně namontovaným skládacím filtrem (B 18).

Zapnutí:

Spínač/vypínač (viz A 8) v poloze „I“

Vypnutí:

Spínač/vypínač (viz A 8) v poloze „O“

A Pracovní pokyny



**Vysávání žhavého popela a hořlavých, výbušných nebo zdraví škodlivých látek je zakázáno.
Hrozí nebezpečí úrazu!**

- Postavte přístroj na rovný podklad odolný proti teple.
- K vysávání používejte vždy sací trubici (16). V případě menšího znečištění držte sací trubku ve vzdálenosti cca 1 cm nad popelem. Velké množství popela odstraňte vložením sací trubky (16) přímo do popela.
- Vysávejte výhradně vychladlý popel o maximální teplotě 40°C.
- Při vysávání stále kontrolujte, zda se kovová nádoba (13) a sací hadice (15) nezahřívají.
- Při ohřátí přístroj vypněte a vytáhněte síťovou zástrčku. Nechejte přístroj vychladnout venku pod dozorem.

- Během pracovní přestávky můžete sací trubku (16) zastrčit do držáku (2) na víku nádoby (10) nebo do nástřechého portu na jednom z koleček (14).
- Přístroj přenášejte vždy za držadlo (5).
- Kovová nádoba (13) se smí naplnit maximálně na polovinu, tak aby skládaný filtr (18) zůstal vždy volný.
- Přístroj vyprazdňujte venku, abyste nezpůsobili znečištění interiéru (viz „Čištění/údržba“).
- Vyčistěte také skládaný filtr (18) (viz část „Čištění/údržba“):
 - při slabém sacím výkonu,
 - při zčervenání nahlížecího otvoru indikátoru zanesení (7) na krytu pouzdra.

A Spínač čištění filtru



Zastrčte síťovou zástrčku zařízení a zapněte je.

Při zhoršujícím se sacím výkonu lze stisknutím spínače čištění filtru (3) dosáhnout zlepšení sacího výkonu

1. Zapněte přístroj.
2. Sací otvor sací trubky/sací hadice (16/15) zavřete rukou.
3. K odblokování zatlačte spínač (3) směrem dolů. Držte spínač stisknutý a otočte jej o 70° ve směru hodinových ručiček, dokud není slyšet zaklapnutí.
4. Nyní spínač pusťte. Tento postup zopakujte třikrát.



Čištění/údržba



Vytáhněte síťovou zástrčku. Nebezpečí zásahu elektrickým proudem.



Víko nádoby (A 10) nikdy neostříkujte vodou. K čištění přístroje nepoužívejte drsné čisticí prostředky ani rozpouštědla. Mohlo by dojít k poškození přístroje.

A Všeobecné čištění

Přístroj vyčistěte po každém použití:

- Čištění provádějte venku, abyste nezpůsobili znečištění interiéru.
- Sejměte kryt pouzdra (10) a kovové pouzdro vyprázdněte (13). Kovovou nádobu (13) vymyjte vodou a nechte vyschnout.
- Po odejmutí sací hadice (15) vyčistěte přípojky od částeček prachu a sazí. To zajistí snadné znovun nasazení sací hadice (15).
- Vyčistěte skládací filtr (18) (viz „Čištění skládacího filtru“).

B Čištění skládacího filtru



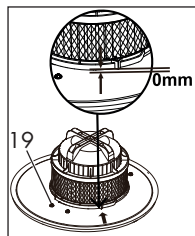
Skládaný filtr (A 18) vyměňte, pokud je opotřebený, poškozený nebo silně znečištěný (viz „Náhradní díly/Příslušenství“).

1. Sejměte víko nádoby (10).
2. Otočte skládací filtr (18) směrem doleva a sejměte jej.
3. Vyklepejte skládaný filtr (18) a vyčistěte ho pomocí štětce nebo kartáče.

Nemyjte vodou.

4. Nasadte skládací filtr (18) na otočené víko nádoby (10).
5. Skládací filtr (18) našroubujte otáčením doprava.

Skládací filtr (18) musí dosedat na víko nádoby (10) a bezpečnostní spínač (19) musí být stisknut dolů. Skládací filtr (18) musí dosedat na víko nádoby (10) a spínač bezpečnostního spínače (19) musí být stisknut dolů. Šipka na skládaném filtru (18) musí doléhat ve stejné výšce, jako je šipka na štítku víka nádoby (10).



D Skladování

- Při ukládání oviňte napájecí kabel (1) okolo držáku (6) na víku nádržky (10).
- Přístroj skladujte na suchém místě a mimo dosah dětí.

Pro úsporné uložení vysavače popela můžete například:

- zastrčit druhý konec hadice do držáku (2);
- zasunout sací trubku (16) a spárovou hubici (17) do jednoho ze tří koleček s nástrčným portem (14).

Odklizení/ochrana okolí

Zlikvidujte prosím přístroje, které již nebudou použitelné, ekologicky.



Stroje nepatří do domácího odpadu.

Odevzdejte jej ve sběrně šrotu. Použité díly z plastu a kovu se tam dle druhu materiálu roztřídí a mohou se pak zavést do recyklace. Zeptejte se v našem Service-Center.

Likvidaci vašich zaslaných poškozených přístrojů provádíme bezplatně.

A Hledání chyb

Problém	Možná příčina	Odstranění poruchy
Přístroj nespouští	Chybí síťové napětí	Kontrola zásuvky, kabelu, vedení, zástrčky a pojistky, po případě oprava elektrodobníkem
	Přístroj není zapnutý	Zapnout přístroj (viz „Zapnutí/vypnutí“)
	Bezpečnostní zastavení v důsledku chybějícího nebo nesprávně nasazeného skládacího filtru (18)	Skládaný filtr správně nasadit (viz „Čištění/údržba“)
	Vadný spínač/vypínač (8)	Oprava servisní službou
	Vadný motor	
Malý anebo chybějící sací výkon	Sací hadice (15) nebo sací trubice (16) je ucpaná	Odstraňte důvody ucpání a blokování
	Kovová nádoba (13) není zavřená	Uzavřít kovovou nádobu
	Kovová nádoba je (13) plná	Kovovou nádobu vyprázdnit (viz „Čištění/údržba“)
	Skládaný filtr (18) je ucpaný	Skládaný filtr vyčistit nebo vyměnit (viz „Čištění/údržba“)

Záruka

Vážení zákazníci,

Na tento přístroj poskytujeme 3letou záruku od data zakoupení.

V případě závady tohoto výrobku vám vůči prodejci výrobku přináležejí zákonná práva. Tato zákonná práva nejsou omezena naší následovně uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná běžet ode dne nákupu. Uschovejte si, prosím, originál účtenky pro pozdější použití. Tento dokument budete potřebovat jako doklad o koupi.

Zjistíte-li během tří let od data koupě u tohoto výrobku materiálovou nebo výrobní vadu, bude výrobek námi, podle našeho výběru, bezplatně opraven nebo nahrazen. Tato záruční oprava předpokládá, že během 3leté lhůty předložíte poškozený přístroj s dokladem o koupi (pokladní stvrženka) a písemně krátce popíšete, v čem spočívá závada a kdy k ní došlo.

Bude-li závada kryta naší zárukou, získáte zpět opravený nebo nový výrobek. Opravou nebo výměnou výrobku nezačíná záruční doba běžet od začátku.

Záruční doba a zákonné nároky na odstranění vady

Záruční doba se neprodlužuje poskytnutím záruky. Toto platí i pro nahrazené a opravené díly. Již při koupi zjištěné závady a nedostatky musíte nahlásit okamžitě po vybalení výrobku. Po uplynutí záruční doby musíte uhradit náklady za provedené opravy.

Rozsah záruky

Přístroj byl precizně vyroben podle přísných jakostních směrnic a před dodáním byl svědomitě zkontrolován.

Záruční oprava se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tato záruka se netýká dílů výrobku, které jsou vystaveny normálnímu opotřebením, a lze je považovat za spotřební materiál (např. filtry), nebo poškození křehkých dílů (např. spínače). Tato záruka neplatí, je-li výrobek poškozen z důvodu neodborného používání, nebo pokud u něj nebyla prováděna údržba. Pro odborné používání výrobku musí být přesně dodržovány všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Bezpodmínečně je třeba zabránit používání a manipulacím s výrobkem, které nejsou v návodu k obsluze doporučeny, nebo je před nimi varováno. Výrobek je určen jen pro soukromé účely a ne pro komerční využití. Záruka zaniká v případě zneužívání a neodborné manipulace, používání nadměrné síly a při zásazích, které nebyly provedeny naším autorizovaným servisem.

Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování vaší žádosti, prosím, postupujte podle následujících pokynů:

- Na důkaz, že jste výrobek zakoupili, mějte pro jakékoli případné dotazy připravenou pokladní stvrženku a identifikační číslo (IAN 345813_2001).
- Číslo výrobku je uvedeno na typovém štítku, matici.
- Pokud by došlo k funkční poruše nebo jiným závadám, nejdříve **telefonicky** nebo **e-mailem** kontaktujte níže uvedené servisní oddělení. Pak získáte další informace o vyřízení vaší reklamace.
- Výrobek označený jako vadný můžete po domluvě s naším zákaznickým servisem, s připojením dokladu o koupi (pokladní stvrženky) a po uvedení, v čem závada spočívá a kdy k ní došlo,

přeposlat bez platby poštovního na vám sdělenou adresu příslušného servisu. Aby bylo zabráněno problémům s přijetím a dodatečnými náklady, bezpodmínečně použijte jen tu adresu, která vám bude sdělena. Zajistěte, aby zásilka nebyla odeslána nevyplaceně jako nadměrné zboží, expres nebo jiný, zvláštní druh zásilky. Přístroj zašlete včetně všech částí příslušenství dodaných při zakoupení a zajistěte dostatečně bezpečný přepravní obal.

Nepřijmeme přístroje zaslané nevyplaceně jako nadměrné zboží, expres nebo jiný, zvláštní druh zásilky.

Likvidaci vašich poškozených zaslaných přístrojů provedeme bezplatně.

Service-Center



Servis Česko

Tel.: 800143873

E-Mail: grizzly@lidl.cz

IAN 345813_2001

Opravná

Opravy, které nespádají do záruky, můžete nechat udělat v našem servisu oproti zúčtování. Rádi vám připravíme předběžný odhad nákladů.

Můžeme zpracovávat jen ty přístroje, které byly dostatečně zabalené a odeslány vyplaceně.

Pozor: Prosím, přístroj zašlete našemu autorizovanému servisu vyčištěný a s upozorněním na závadu.

Dovozce

Prosím, respektujte, že následující adresa není adresou servisu. Nejdříve kontaktujte shora uvedené servisní středisko.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

D-63762 Großostheim

Německo

www.grizzly-service.eu

Náhradní díly/Příslušenství

**Náhradní díly a příslušenství obdržíte na stránkách
www.grizzly-service.eu**

Pokud nemáte internet, tak prosím zavolejte na servisní středisko (viz „Service-Center“ strana 37). Ujistěte se, že budete mít po ruce níže uvedená čísla objednávky.

Pol. Návod k obsluze	Pol. Výkres sestavení	Označení	Č. artiklu.
A 15	19	sací hadice	91102908
A 16+17	10+11	sací trubice+Spárová hubice	91102909
A 18	13	skládání filtr	91102910
A 13	18	kovová nádoba	91102911

Obsah

Úvod	38
Použitie	38
Všeobecný popis	39
Objem dodávky.....	39
Popis funkcie.....	39
Prehľad.....	39
Technické údaje	39
Bezpečnostné pokyny	40
Symbols na nástroji.....	40
Symbols v návode.....	40
Všeobecné bezpečnostné upozornenia.....	41
Montáž	43
Montáž koliesok.....	43
Montáž skladaného filtra.....	43
Montáž nasávacej hadice.....	43
Zapínanie/Vypínanie	44
Pracovné pokyny	44
Čistenie/údržba	45
Všeobecné čistiace práce.....	45
Čistenie skladaného filtra.....	45
Úschova	45
Odstránenie/Ochrana životného prostredia	45
Záruka	46
Servisná oprava	47
Service-Center	47
Dovozca	47
Náhradné diely/Príslušenstvo	47
Zisťovanie závad	48
Preklad originálneho prehlásenia o zhode CE	66
Výkres náhradných dielov	69

Úvod

Gratulujeme Vám k zakúpeniu Vášho nového prístroja. Tým ste sa rozhodli pre kvalitný produkt.

Tento prístroj bol počas výroby testovaný na kvalitu a podrobený výstupnej kontrole. Tým je zabezpečená funkčnosť vášho prístroja.



Návod na obsluhu je súčasťou tohto produktu. Obsahuje dôležité upozornenia ohľadom bezpečnosti, obsluhy a likvidácie. Pred používaním produktu sa oboznámte so všetkými pokynmi pre obsluhu a bezpečnosť. Používajte produkt len predpísaným spôsobom len v uvedených oblastiach použitia. Návod na obsluhu uschovajte a v prípade odovzdania produktu tretím osobám odovzdajte aj všetky podklady.

Použitie

Motoricky poháňaný vysávač je domáci spotrebič na vysávanie popola z komínov, pecí na spaľovanie dreva, popolníkov alebo grilovacích prístrojov.

Prístroj nie je vhodný na vysávanie kvapaliny, sadze a omietkového alebo cementového prachu, ako aj na vysávanie vykurovacích kotlov a olejových vykurovacích pecí. Vysávanie žeravého popola ako aj horľavých, výbušných alebo zdravotne škodlivých látok a prachu (prachová trieda L, M, H) je zakázané.

Tento prístroj není určený pro komerční využití. Při komerčním použití záruka zanikne. Výrobca nezodpovedá za škody, ktoré boli zapríčinené používaním nezodpovedajúcim účelu použitia alebo nesprávnou obsluhou.

Všeobecný popis



Obrázky nájdete na prednej výklopnej strane.

Objem dodávky

Prístroj vybalte a skontrolujte, či je úplný. Obalový materiál odstráňte náležitým spôsobom.

- Veko nádoby + plášť motora
- Kovová nádoba
- Sacia hadica
- Sacia trubica
- Hubica na škáry
- Skladaný filter
- Návod na obsluhu

Popis funkcie

Vysávač na popol je vybavený stabilnou kovovou nádobou s vekom a kolieskami. Vysávací súprava pozostáva z flexibilnej nasávacej hadice, hliníkovej nasávacej rúry a nadstavca na čistenie škár.

Bezpečnostný vypínač zabraňuje tomu, aby sa mohlo zariadenie prevádzkovať bez filtra.

Tepelný spínač slúži na vypnutie prúdového obvodu v prípade prehriatia alebo požiaru vo vnútri prístroja.

Informácie o funkcii jednotlivých obsluhovacích prvkov nájdete v nasledujúcich popisoch.

Prehľad

- | | | |
|----------|----|---|
| A | 1 | Sieťový kábel |
| | 2 | Držiak nasávacej rúry/nasávacej hadice |
| | 3 | Spínač čistenia filtra |
| | 4 | Držiak nasávacej hadice |
| | 5 | Držadlo |
| | 6 | Držiak sieťového kábla |
| | 7 | Indikátor upchatia ukazovateľ naplnenia |
| | 8 | Zapínač/vypínač |
| | 9 | Uzatváracia svorka |
| | 10 | Veko nádoby |
| | 11 | Prípojka hadice |
| | 12 | Uško kovovej záchytnej nádoby |
| | 13 | Kovová nádoba |
| | 14 | Kolieska s násuvným portom |
| | 15 | Sacia hadica |
| | 16 | Sacia trubica |
| | 17 | Hubica na škáry |
| | 18 | Skladaný filter |
| B | 19 | Bezpečnostný vypínač |

Technické údaje

Vysávač popolaPAS 1200 E4

vymeriavacie	
napätie	220-240 V~, 50/60 Hz
vymeriavací odber (príkion).....	1200 W
dĺžka kábla	5,0 m
ochranná trieda	□ II
druh ochrany	IPX0
sacia sila	16,5 kPA (165 mbar)
objem nádrže na nečistoty	18 l
skutočný.....	14 l
dĺžka sacia hadica.....	cca. 150 cm
Vonkajší priemer sacia hadica .	ca. 35 mm
dĺžka sacia trubica a	
hubica na škáry.....	cca. 40 cm
priemer sacia trubica.....	cca. 35 mm
hmotnosť (vrátane celého príslušenstva)	cca. 3,9 kg

Bezpečnostné pokyny

Tento prístroj môžu používať deti od 8 rokov ako aj osoby so zníženými fyzickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené o bezpečnom používaní prístroja a rozumejú rizikám, ktoré z toho vyplývajú. Deti sa s prístrojom nesmú hrať. Deti nesmú vykonávať čistenie a údržbu bez dozoru.

Symbols na nástroji

Len na studený popol, pozri návod na obsluhu!

Nenasávajúce žiadnu sadzu a horľavé materiály.

Pri nasávaní neustále kontrolujte zohriatie hadíc a nasávacieho potrubia.

Pred a po nasávaní vyprázdniť a vyčistiť nasávacie potrubie.

Filter čistite, prosím, pravidelne.



Pozor!



Pred použitím dôkladne prečítať. Uschovať kvôli neskoršiemu vyhľadaniu informácií.



Nevystavujte prístroj dažďu!



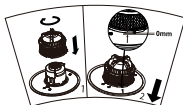
Max. 40°C / 104°F

Iba pre chladný popol*! Existuje nebezpečenstvo požiaru, keď nasávaná hmotnosť prekročí teplotu 40°C (104°F)!

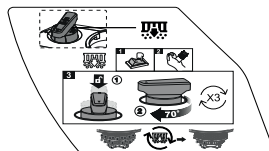
* „Chladný popol“ je popol, ktorý sa dostatočne dlho ochladzoval a už neobsahuje žeravé uhlíky. To možno zistiť tak, že sa popol prečesáva kovovým pomocným prostriedkom predtým, než sa prístroj použije. Z chladného popola už nevychádza vnímateľné tepelné žiarenie.



S prístrojom nenasávajúce žiadne kvapaliny!



Správne založte skladaný filter



Poloautomatický systém samočistenia filtra



Spínač pre systém čistenia filtra



Nasávacia hadica pripojenie kovovej nádoby



Elektrické prístroje nepatria do domového odpadu.



Ochranná trieda II

Symbols v návode



Výstražné značky s údajmi pre zabránenie škodám na zdraví alebo vecným škodám.



Príkazové značky (namiesto výkričníka je vysvetľovaný príkaz) s údajmi pre prevenciu škôd.



Zastrčte sieťovú zástrčku



Vytiahnite sieťovú zástrčku



Informačné značky s informáciami pre lepšie zaobchádzanie s nástrojom.

Všeobecné bezpečnostné upozornenia



Je nutné uposlúchnuť pokyny tohoto návodu na použitie. Okrem toho treba dbať na bezpečnostné predpisy a na predpisy zákonodarcu pre prevenciu nehôd.



Pozor: Pri používaní prístroja treba pre ochranu proti nebezpečenstvu poranenia a požiaru, dbať na nasledujúce zásadné bezpečnostné opatrenia:

Takto sa vyhnete nehodám a poraneniam skrz elektrický úder:

- Dbajte na to, aby sa sieťový kábel ťahaním po ostrých hranách, privretím alebo ťahaním zaň nepoškodil.
- Pred každým použitím prekontrolujte sieťovú prípojku a predlžovací kábel s dôrazom na poškodenia a starnutie. Prístroj nepoužívajte, ak je kábel poškodený.
- Ak sa prípojné vedenie tohto nástroja poškodí, musí byť nahradené skrz výrobcu alebo jeho servisnú službu zákazníkom alebo podobne kvalifikovanú osobu, aby sa vyvarovalo ohrozeniam.
- Prístroj vypnite a vytiahnite zástrčku zo zásuvky:
 - keď sa prístroj nepoužíva,
 - pred otvorením prístroja,
 - pri všetkých údržbových a čistiacich prácach,
 - keď je sieťový pripojovací kábel poškodený alebo zamotaný.
- Nepoužívajte kábel na vytiahnutie zástrčky zo zásuvky. Chráňte kábel pred teplom, olejom a ostrými hranami.
- Dbajte na to, aby sieťové napätie súhlasilo s údajmi na typovom štítku.
- Pripojte prístroj len na zásuvku, ktorá je istená minimálne 16 A ističom.
- Prístroj zapojte do napájacej zásuvky s ochranným zariadením proti chybovému prúdu (RCD spínač) s nameraných chybným prúdom nie viac ako 30 mA.
- Prístroj nevystavujte dažďu. Prístroj nepoužívajte vo vlhkom alebo mokrom prostredí.
- Chráňte sa pred zásahom elektrického prúdu. Vyvarujte sa kontaktu tela s uzemnenými časťami (napr. rúry, radiátory, elektrické sporáky, chladiace zariadenia).
- Používajte predlžovací kábel pre exteriér. Na voľnom priestranstve používajte iba na to schválený a zodpovedajúco označený predlžovací kábel.
- Zabráňte neúmyselnému spusteniu. Uistite sa, že je spínač pri

zastrčení zástrčky do zásuvky vypnutý.

Takto zabránite nehodám a poraneniam:

- Prevádzkyschopný prístroj nikdy nenechávajte na pracovisku bez dozoru.
- Vysávanie pomocou tohto prístroja sa nesmie prevádzať na ľuďoch a zvieratách.
- Hubice a sacia trubica sa pri práci s prístrojom nesmú dostať do výšky hlavy. Hrozí nebezpečenstvo poranenia.
- Nevysávajte žiadne horúce, žeravé, horľavé, výbušné alebo zdraviu škodlivé látky alebo prach (prachová trieda L, M, H). Hrozí nebezpečenstvo poranenia. K nim patria okrem iného horúci popol, benzín, rozpúšťadlá, kyseliny alebo lúhy. Hrozí nebezpečenstvo poranenia.
- Pozor! Nebezpečné látky (napr. benzín, rozpúšťadlá, kyseliny alebo lúhy), ako aj prach z nedovolených palív (napr. z olejových vykurovacích pecí alebo vykurovacích kotlov) sa nesmú vysávať! Existuje nebezpečenstvo poškodení zdravia osôb.
- Nevysávajte horľavý prach, hrozí nebezpečenstvo výbuchu.
- Nevysávajte horúci prach a horúce, žeravé alebo horľavé predmety (napr. drevené uhlie alebo cigarety ...). Existuje nebezpečenstvo požiaru.
- Nevysávajte kvapaliny, sadzu alebo omietkový a cementový prach. Mohli by prístroj poškodiť.
- Vysávaný materiál nesmie prekročiť teplotu 40 °C. Vysáva-

ný materiál, ktorý vyzerá zvonku vychladený, môže byť zvnútra ešte horúci. Horúci vysávaný materiál sa môže znova zapáliť vo vzduchovom prúde. Okrem toho sa môže prístroj poškodiť. Pri zohriatí vypnite prístroj a vytiahnite sieťovú zástrčku. Prístroj nechajte vychladnúť na voľnom priestranstve iba pod dozorom.

Takto zabránite škodám na prístroji a prípadne z toho vyplývajúcim škodám na zdraví osôb:

- Dávajte pozor na to, aby bol prístroj správne zmontovaný a aby bol filter v správnej polohe.
- Prístroj pri vysávaní nedávajte na podlahy citlivé na teplo. Z bezpečnostných dôvodov pri čistení pecí, krbov alebo grilovacích zariadení používajte ohňovzdornú podložku.
- Horúce čiastočky popola nehaste vodou, pretože vplyvom náhlych teplotných rozdielov môžu vzniknúť trhliny vo vašom krbe.
- Používajte iba náhradné diely alebo časti príslušenstva, ktoré sa dodávajú a odporúčajú prostredníctvom nášho servisného centra. Použitie cudzích dielov vedie k okamžitej strate nároku na záruku.
- Opravy nechajte vykonávať iba prostredníctvom nami splnomocnených zákazníckych miest.
- Dodržiavajte pokyny na čistenie a údržbu prístroja.
- Vyprázdnite a vyčistite vysávač po a pred vysávaním, aby sa vo vysávači zabránilo nahroma-

deniam materiálov, ktoré predstavujú požiarne zaťaženie.

- Prístroj uschovajte na suchom mieste a mimo dosahu detí.

Montáž



Pred všetkými prácami na prístroji vyťahnite sieťovú zástrčku. Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!

Montáž koliesok

Sklopte tri kolieska (A 14) na spodnej strane telesa na príslušné vyklenutia. Vyklenutia sa nachádzajú na spodnej strane telesa.

B Montáž skladaného filtra

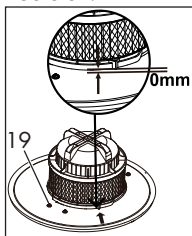


Pred prvým uvedením do prevádzky je skladaný filter (18) už predmontovaný.

1. Zložte skladaný filter (18) na otočené veko nádoby (10).
2. Priskrutkujte skladaný filter (18) v smere otáčania hodinových ručičiek.

Skladaný filter (18) musí dosadať na veko nádoby (10) a spínač bezpečnostného vypínača (19) musí byť zatlačený nadol.

Šípka na skladanom filtri (18) musí ležať na tej istej výške ako šípka na štítku veka nádoby (10).



Ak bezpečnostný vypínač (19) nie je stlačený, zariadenie sa nedá spustiť.



Ak sa skladaný filter (18) otočí ďalej ako zadáva označenie šípky na štítku, môže sa skladaný filter na veku nádoby (10) pevne prisaf.




3. Zložte veko nádoby (10) na kovovú nádobu (13) a uzavrite ju úchytkou (9).



Pri nasadzovaní veka nádoby (10) musíte dávať pozor na to, aby vypínač zap/vyp (8) a hadicová prípojka (11) zhruba lícovali, inak sa veko nádoby nedá správne nasadiť.



C Montáž nasávacej hadice

1. Pripojte saciu hadicu (15). K tomu zastrčte plastový koncový kus s natlačným symbolom  do prípojky hadice (11) a pevne priskrutkujte v smere otáčania hodinových ručičiek (bajonetový uzáver).



Pri montáži resp. uvoľňovaní sacej hadice (15) chyťte čierny plastový koncový kus a nie saciu hadicu (15). Hadica by sa mohla poškodiť pretočením alebo ohnutím.

Nasávacia rúra:

Nasuňte saciu trubicu (16) na tuhý koncový kus sacej hadice (15).

Hubica na škáry:

Zastrčte hubicu na škáry (17) na tuhý koncový kus nasávacej hadice (15).

Nasávacia rúra a hubica na škáry:

Zastrčte hubicu na škáry (17) na nasávaciu rúru (16) a túto na tuhý koncový kus nasávacej hadice (15).

Zapínanie/Vypínanie



Zastrčte zástrčku do zásuvky.



Zariadenie je vybavené bezpečnostným vypínačom (B 19), ktorý umožňuje prevádzku iba so správne zabudovaným skladaným filtrom (B 18).

Zapnutie:

Hlavný vypínač (pozri A 8) v polohe „I“

Vypnutie:

Hlavný vypínač (pozri A 8) v polohe „0“

A Pracovné pokyny



Nasávanie žeravého popola, ako aj horľavých, výbušných a zdravie ohrozujúcich látok je zakázané. Existuje nebezpečenstvo poranenia!

- Postavte prístroj na rovnú plochu necitlivú voči teplu.
- Na vysávanie používajte stále saciu trubicu (16). Pri menšom znečistení podržte saciu trubicu (16) vo vzdialenosti približne 1 cm nad popolom. Veľké množstvo popola môžete odstrániť, ak saciu trubicu (16) ponoríte priamo do popola.
- Vysávajúce výlučne vychladený popol s teplotou menšou ako 40°C.
- Pri vysávaní kontrolujte neustále kovovú nádobu (13) a saciu hadicu (15) vzhľadom na zohriatie.
- V prípade zohriatia vypnite prístroj a vyťahnite sieťovú zástrčku. Prístroj nechajte vychlaď na voľnom priestranstve pod dohľadom.

- V prestávkach v práci môžete nasávaciu rúru (16) zastrčiť do držiaka (2) na veku nádoby (10) alebo do násuvného portu na jednom z koliesok (14).
- Na prepravu prístroja používajte stále držadlo (5).
- Kovová nádoba (13) sa smie naplniť maximálne až do polovice, aby skladaný filter (18) zostal vždy voľný.
- Nádobu vyprázdnite na voľnom priestranstve, aby ste zabránili znečisteniam (pozri „Čistenie/údržba“).
- Vyčistite prípadne skladaný filter (18) (pozri „Čistenie/údržba“):
 - pri zhoršujúcom sa výkone vysávania,
 - keď indikátor upchatia (7) na veku nádoby zmení farbu na červenú.

A Spínač čistenia filtra



Zastrčte sieťovú zástrčku zariadenia a zariadenie zapnite.

V prípade vynechávajúceho výkonu nasávania môžete dosiahnuť zlepšenie výkonu nasávania aktivovaním spínača čistenia filtra (3).

1. Zapnite prístroj.
2. Nasávací otvor sacia trubice / sacia hadice (16 /15) uzatvorte rukou.
3. Na odblokovanie nadol stlačte spínač (3). Spínač podržte stlačený a otáčajte ho o 70° v smere otáčania hodinových ručičiek, až bude počuť kliknutie.
4. Teraz spínač pustite. Postup zopakujte trikrát.



Čistenie/údržba



Vytiahnite zástrčku zo zásuvky. Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom.



Nestriekajte veko nádoby (A 10) s vodou. Na čistenie prístroja nepoužívajte žiadne ostré čistiace prostriedky, resp. rozpúšťadlá. Prístroj by sa mohol poškodiť.

A Všeobecné čistiace práce

Prístroj vyčistíte po každom použití:

- Vykonajte čistenie na voľnom priestranstve, aby ste zabránili znečisteniam.
- Odoberte veko nádoby (10) a vyprázdňte kovovú nádobu (13). Vyčistite nádobu (13) na materiál s vodou a nechajte ju vysušiť.
- Po odstránení sacej hadice (15) vyčistíte prípojky od častôčiek prachu a sadze. To zabezpečí ľahký chod a opätovné nasadenie sacej hadice (15).
- Vyčistite skladaný filter (18) (pozri „Čistenie skladaného filtra“).

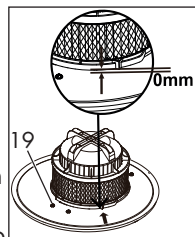
B Čistenie skladaného filtra



Vymeňte skladaný filter (A 18), keď je opotrebený, poškodený alebo silne znečistený. (pozri „Náhradné diely/Príslušenstvo“).

1. Odoberte veko nádoby (10).
2. Otáčajte skladaný filter (18) proti smeru otáčania hodinových ručičiek a odoberte ho.
3. Vyklepte skladaný filter (18) a vyčistite ho štetcom alebo metličkou. **Neumývajte vodou.**
4. Založte skladaný filter (18) na otočené veko nádoby (10).

5. Priskrutkujte skladaný filter (18) v smere otáčania hodinových ručičiek. Skladaný filter (18) musí dosadať na veku nádoby (10) a bezpečnostný spínač (19) musí byť zatlačený nadol. Šípka na skladanom filtri (18) musí ležať na tej istej výške ako šípka na štitku veka nádoby (10).



D Úschova

- Za účelom uskladnenia ovíňte sieťový kábel (1) okolo pridržiavacieho strmeňa (6) na veku nádoby (10).
- Uchovajte prístroj na suchom mieste a mimo dosahu detí.

Na priestorovo úsporné skladovanie vysávača na popol môžete napríklad:

- nasunúť druhý koniec hadice na držiak (2);
- nasunúť nasávaciu rúru (16) a hubicu na škáry (17) na jedno z troch koliesok s násuvným portom (14).

Odstránenie/Ochrana životného prostredia

Prístroj, príslušenstvo a obal odovzdajte v súlade s požiadavkami na ochranu životného prostredia do recyklačnej zberne.



Elektrické prístroje nepatria do domového odpadu.

Prístroj odovzdajte do recyklačnej zberne. Použité umelohmotné a kovové časti sa môžu podľa druhu materiálu roztriediť a tak odovzdať do recyklačnej zberne. V prípade otázok sa obráťte na naše servisné

stredisko.

Likvidáciu vašich chybných zaslaných prístrojov uskutočníme bezplatne.

Záruka

Vážená zákazníčka, vážený zákazník, Pre tento prístroj platí záruka 3 roky od dátumu zakúpenia.

Ak je prístroj poškodený, podľa zákona máte právo ho reklamovať u výrobcu produktu. Tieto práva vyplývajúce zo zákona nie sú našou následne opísanou zárukou obmedzené.

Záručné podmienky

Záručná lehota začína dňom zakúpenia. Pokladničný doklad ako originál prosím starostlivo uschovajte. Je potrebný ako dôkaz o zakúpení.

Ak sa počas troch rokov od dátumu zakúpenia tohto produktu vyskytne materiálna alebo výrobná chyba, produkt - podľa nášho rozhodnutia - bezplatne opravíme alebo nahradíme. Predpokladom záruky je, že v priebehu trojročnej lehoty bude predložený poškodený prístroj a pokladničný doklad a stručne opísaná chyba a kedy sa vyskytla.

Ak sa v rámci našej záruky chyba pokryje, obdržíte späť opravený alebo nový prístroj. S opravou alebo výmenou produktu sa nezačína nová záručná doba.

Záručná doba a nárok na odstránenie vady

Záručná doba sa poskytnutím záruky nepredlžuje. To platí aj pre nahradené a opravené diely. Prípadné škody a nedostatky vzniknuté už pri zakúpení sa musia ihneď po vybalení ohlásiť. Opravy vykonané po uplynutí záručnej doby sú spoplatnené.

Rozsah záruky

Prístroj bol vyrobený podľa prísnych smerníc kvality a pred dodaním bol svedomite kontrolovaný.

Záruka sa týka materiálových alebo výrobných chýb. Táto záruka sa nevzťahuje na diely produktu, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebeniu a preto sa môžu považovať za opotrebované diely (napr. filter) alebo na poškodenia na krehkých dieloch (napr. vypínač).

Táto záruka zaniká, ak bol produkt používaný poškodený, neodborne alebo nebola vykonávaná údržba. Pre odborné používanie produktu je nutné presne dodržiavať všetky návody uvedené v návode na obsluhu. Bezpodmienečne sa vyhnite používaniu, ktoré sa v návode na obsluhu neodporúča alebo pred ktorým ste boli vystríhaní.

Produkt je určený len pre súkromné použitie a nie v oblasti podnikania. Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom používaní, pri násilnom používaní a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané v našej servisnej pobočke.

Postup v prípade reklamácie

Pre zabezpečenie rýchleho spracovania vašej žiadosti postupujte prosím podľa nasledujúcich pokynov:

- Pri všetkých požiadavkách predložte pokladničný doklad a identifikačné číslo (IAN 345813_2001) ako dôkaz o zakúpení.
- Číslo artiklu nájdete na typovom štítku.
- Ak sa vyskytnú chyby funkcie alebo iné nedostatky, kontaktujte najskôr následne uvedené servisné oddelenie **telefonicky** alebo **emailom**. Následne obdržíte ďalšie informácie o priebehu vašej reklamácie.
- Produkt evidovaný ako poškodený mô-

žete po dohode s našim zákazníckym servisom, s priloženým dokladom o zakúpení (pokladničný doklad) a s údajmi, v čom chyba spočíva a kedy vznikla, zaslať bez poštovného na adresu servisu, ktorá vám bude oznámená. Pre zabránenie dodatočných nákladov a problémov pri prevzatí použite len tú adresu, ktorá vám bude oznámená. Nezasielajte prístroj ako nadmerný tovar na náklady príjemcu, expresne alebo s iným špeciálnym nákladom. Prístroj zašlite so všetkými časťami príslušenstva dodanými pri zakúpení a zabezpečte dostatočne bezpečné prepravné balenie.

Servisná oprava

Opravy, ktoré nepodliehajú záruke, môžeme nechať vykonať v našej servisnej pobočke za úhradu. Radi vám poskytneme predbežnú kalkuláciu nákladov. Môžeme spracovať len prístroje, ktoré boli doručené dostatočne zabalené a so zaplateným poštovým.

Pozor: Prístroj zašlite do našej servisnej pobočky vyčistený a s informáciami o chybe. Neprevezmeme prístroje zaslané ako nadmerný tovar na náklady príjemcu, expresne alebo s iným špeciálnym nákladom. Likvidáciu vašich poškodených zaslaných prístrojov vykonáme bezplatne.

Service-Center



Servis Slovensko

Tel.: 0850 232001

E-Mail: grizzly@lidl.sk

IAN 345813_2001

Dovozca

Nasledujúca adresa nie je adresa servisu. Najskôr kontaktujte hore uvedené servisné centrum.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

Nemecko

www.grizzly-service.eu

Náhradné diely/Príslušenstvo

**Náhradné diely a príslušenstvo nájdete na strane
www.grizzly-service.eu**

Ak nemáte Internet, kontaktujte sa telefonicky na Service-Center (viď „Service-Center“ strana 47). Dodržiavajte nižšie uvedené objednávacie čísla.

Pol. Návod na obsluhu	Pol. Nákresy explózií	Označenie	Č. Artiklu
A 15	19	Sacia hadica	91102908
A 16+17	10+11	Sacia trubica + Hubica na škáry	91102909
A 18	13	Skladaný filter	91102910
A 13	18	Kovová nádoba	91102911

A Zisťovanie závad

problém	možná príčina	odstránenie závady
prístroj nechce naštartovať	chýba sieťové napätie	skontrolovať zásuvku, kábel, vedenie, zástrčku a poistku, príp. oprava elektroodborníkom
	Prístroj nie je zapnutý	Zapnite prístroj (pozri „Zapnutie/vypnutie“)
	Bezpečnostné zastavenie kvôli chýbajúcemu alebo nesprávne nasadenému skladanému filteru (18)	Vložte správne skladaný filter (pozri „Čistenie/údržba“)
	porucha vypínača (8)	oprava servisnou službou
	porucha motora	
Malý alebo chýbajúci sací výkon	Sacia hadica (15) alebo sacia trubica (16) je upchaná	Odstráňte dôvody upchania a blokovania
	Kovová nádoba (13) nie je uzatvorená	Zatvorte kovovú nádobu
	Kovová nádoba (13) je plná	Vyprázdnite kovovú nádobu (pozri „Čistenie/údržba“)
	Skladaný filter (18) je upchaný	Vyčistite skladaný filter alebo ho vymeňte (pozri „Čistenie/údržba“)

Inhalt

Einleitung	49
Bestimmungsgemäße	
Verwendung	49
Allgemeine Beschreibung	50
Lieferumfang.....	50
Funktionsbeschreibung.....	50
Übersicht	50
Technische Daten	50
Sicherheitshinweise	51
Symbole auf dem Gerät.....	51
Bildzeichen in der Anleitung.....	52
Allgemeine Sicherheitshinweise	52
Montage	54
Rollen montieren	54
Faltenfilter montieren	54
Saugschlauch montieren	55
Ein-/Ausschalten	55
Arbeitshinweise	55
Filter-Reinigungs-Schalter	56
Reinigung/Wartung	56
Allgemeine Reinigungsarbeiten	56
Faltenfilter reinigen	57
Aufbewahrung.....	57
Entsorgung/Umweltschutz	57
Fehlersuche	58
Ersatzteile/Zubehör	58
Garantie	59
Reparatur-Service	60
Service-Center	60
Importeur	60
Original-	
EG-Konformitätserklärung	67
Explosionszeichnung	69

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Gerät entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Gerätes. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Gerätes mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Anleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Gerätes an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Der motorbetriebene Aschesauger ist ein Haushaltsgerät und zum Saugen von kalter Asche und kaltem Sauggut aus Kaminen, Holzkohleöfen, Aschenbechern oder Grillgeräten bestimmt.

Das Gerät ist nicht geeignet zum Aufsaugen von Flüssigkeiten, Ruß und Putz- oder Zementstaub sowie zum Aussaugen von Heizkesseln und Ölfeueröfen.

Das Aufsaugen von glühender Asche sowie brennbaren, explosiven oder gesundheitsgefährdenden Stoffen und Stäuben (Staubklasse L, M, H) ist verboten.

Dieses Gerät ist nicht zur gewerblichen Nutzung geeignet. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie.

Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht wurden.

Allgemeine Beschreibung



Die Abbildungen finden Sie auf der Ausklappseite.

Lieferumfang

Packen Sie das Gerät aus und kontrollieren Sie, ob es vollständig ist. Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

- Behälterdeckel
- Metallbehälter
- Saugschlauch
- Saugrohr
- Fugendüse
- Faltenfilter
- Betriebsanleitung

Funktionsbeschreibung

Der Aschesauger ist mit einem stabilen Metallbehälter mit Deckel und Rollen ausgestattet. Die Sauggarnitur besteht aus einem flexiblen Saugschlauch, einem Alu-Saugrohr und einem Aufsatz zur Fugenreinigung.

Ein Sicherheitsschalter verhindert, dass das Gerät ohne Filter betrieben werden kann.

Ein Thermo-Schalter dient der Abschaltung des Stromkreises bei Überhitzung oder Brand im Innern des Gerätes.

Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

Übersicht

- A**
- 1 Netzanschlussleitung
 - 2 Halterung für Saugrohr/Saugschlauch
 - 3 Filter-Reinigungs-Schalter
 - 4 Halterung für Saugschlauch
 - 5 Tragegriff
 - 6 Halterung für Netzkabel
 - 7 Sichtfenster Füllstandsanzeige
 - 8 Ein-/ Ausschalter
 - 9 Verschlussclips
 - 10 Behälterdeckel
 - 11 Schlauchanschluss
 - 12 Henkel für Metallbehälter
 - 13 Metallbehälter
 - 14 Rollen mit Ansteckport
 - 15 Saugschlauch
 - 16 Saugrohr
 - 17 Fugendüse
 - 18 Faltenfilter

- B** 19 Sicherheitsschalter

Technische Daten

Aschesauger PAS 1200 E4

Bemessungs-	
spannung	220-240 V~; 50/60 Hz
Bemessungsaufnahme	
(Anschlussleistung).....	1200 W
Länge der Netzanschlussleitung	5,0 m
Schutzklasse	□ II
Schutzart.....	IPX0
Saugleistung.....	16,5 kPA (165 mbar)
Fassungsvermögen Metallbehälter	
brutto	18 l
effektiv.....	14 l
Länge Saugschlauch.....	ca. 150 cm
Außendurchmesser	
Saugschlauch	ca. 35 mm
Länge Saugrohr + Fugendüse ...	ca. 40 cm
Durchmesser Saugrohr.....	ca. 35 mm
Gewicht (inkl. aller Zubehörteile).....	ca. 3,9 kg

Sicherheitshinweise

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

Symbole auf dem Gerät

Nur für kalte Asche, siehe Bedienungsanleitung!
Kein Ruß und brennbare Stoffe einsaugen. Beim Saugen ständig Schläuche und Sauger auf Erwärmung überprüfen.
Nach und vor dem Saugen den Sauger entleeren und reinigen. Bitte regelmäßig den Filter reinigen.



Achtung!



Vor Gebrauch sorgfältig lesen. Aufbewahren zum Nachschlagen.



Gerät nicht dem Regen aussetzen



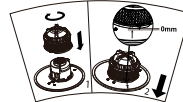
Max. 40°C / 104°F

Nur für kalte Asche*!
Es besteht Brandgefahr, wenn das Sauggut eine Temperatur von 40°C (104°F) überschreitet!

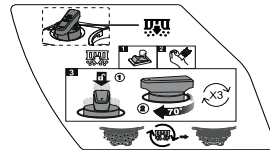
* „Kalte Asche“ ist Asche, die ausreichend lange erkaltet ist und keine Glutnester mehr enthält. Dies kann festgestellt werden, indem die Asche mit einem metallenen Hilfsmittel durchkämmt wird, bevor das Gerät zum Einsatz kommt. Von der kalten Asche geht keine wahrnehmbare Wärmestrahlung mehr aus.



Keine Flüssigkeiten mit dem Gerät aufsaugen!



Faltenfilter richtig einsetzen



Halbautomatisches Filter-Selbst-Reinigungssystem



Schalter für Filter-Reinigungssystem.



Saugschlauch Anschluss Metallbehälter



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.



Schutzklasse II

Bildzeichen in der Anleitung



Gefahrenzeichen mit Angaben zur Verhütung von Personen- oder Sachschäden.



Gebotszeichen mit Angaben zur Verhütung von Schäden.



Netzstecker einstecken



Netzstecker ziehen



Hinweiszeichen mit Informationen zum besseren Umgang mit dem Gerät.

Allgemeine Sicherheitshinweise



Die Hinweise in dieser Betriebsanleitung müssen befolgt werden. Außerdem sind die Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften des Gesetzgebers zu beachten.



Vorsicht: Beim Gebrauch des Gerätes sind zum Schutz gegen Verletzungs- und Brandgefahr folgende grundsätzliche Sicherheitsmaßnahmen zu beachten:

So vermeiden Sie Unfälle und Verletzungen durch elektrischen Schlag:

- Achten Sie darauf, dass die Netzanschlussleitung nicht durch Ziehen über scharfe Kanten, Ein-

klemmen oder Ziehen am Kabel beschädigt wird.

- Überprüfen Sie vor jeder Benutzung die Netzanschlussleitung und das Verlängerungskabel auf Schäden und Alterung. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn das Kabel beschädigt oder abgenutzt ist.
- Wenn die Anschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnliche qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker:
 - wenn das Gerät nicht verwendet wird,
 - bevor das Gerät geöffnet wird,
 - bei allen Wartungs- und Reinigungsarbeiten,
 - wenn die Netzanschlussleitung beschädigt oder verwickelt ist.
- Benutzen Sie die Netzanschlussleitung nicht, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Schützen Sie das Kabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.
- Achten Sie darauf, dass die Netzspannung mit den Angaben des Typenschildes übereinstimmt.
- Schließen Sie das Gerät nur an eine Steckdose an, die mit mindestens 16 A abgesichert ist.
- Schließen Sie das Gerät an eine Steckdose mit Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (RCD) mit einem Bemessungsfehlerstrom von nicht mehr als 30 mA an.
- Setzen Sie das Gerät nicht dem Regen aus. Benutzen Sie das

Gerät nicht in feuchter oder nasser Umgebung.

- Schützen Sie sich vor elektrischem Schlag. Vermeiden Sie Körperberührung mit geerdeten Teilen (z. B. Rohren, Radiatoren, Elektroherden, Kühlgeräten).
- Benutzen Sie Verlängerungskabel für den Außenbereich. Verwenden Sie im Freien nur dafür zugelassene und entsprechend gekennzeichnete Verlängerungskabel.
- Vermeiden Sie unbeabsichtigten Anlauf. Vergewissern Sie sich, dass der Schalter beim Einstecken des Steckers in die Steckdose ausgeschaltet ist.

So vermeiden Sie Unfälle und Verletzungen:

- Hinterlassen Sie ein betriebsbereites Gerät nie unbeaufsichtigt am Arbeitsplatz.
- Menschen und Tiere dürfen mit dem Gerät nicht abgesaugt werden.
- Düsen und Saugrohr dürfen beim Arbeiten nicht in Kopfhöhe kommen. Es besteht Verletzungsgefahr.
- Saugen Sie keine heißen, glühenden, brennbaren, explosiven oder gesundheitsgefährdenden Stoffe oder Stäube (Staubklasse L, M, H) auf. Dazu zählen unter anderem heiße Asche, Benzin, Lösungsmittel, Säuren oder Laugen. Es besteht Brand- und Verletzungsgefahr.
- Achtung! Gefahrenstoffe (z. B. Benzin, Lösungsmittel, Säuren oder Laugen) sowie Asche von unzulässigen Brennstoffen (z. B. aus Ölf Feuerungsöfen oder Heizkesseln) dürfen nicht eingesaugt werden! Es

besteht die Gefahr von Personenschäden.

- Saugen Sie keine feinen brennbaren Stäube ein, es besteht Explosionsgefahr.
- Saugen Sie keine heiße Asche und heiße, glühende oder brennende Gegenstände (z. B. Holzkohle, Zigaretten ...) auf. Es besteht Brandgefahr.
- Saugen Sie keine Flüssigkeiten, Ruß oder Putz- und Zementstaub auf. Sie könnten das Gerät beschädigen.
- Das Sauggut darf eine Temperatur von 40 °C nicht überschreiten. Sauggut, welches von außen abgekühlt aussieht, kann innen immer noch heiß sein. Heißes Sauggut kann sich im Luftstrom wieder entzünden. Außerdem kann das Gerät beschädigt werden. Schalten Sie bei einer Erwärmung das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker. Lassen Sie das Gerät im Freien unter Aufsicht abkühlen.

So vermeiden Sie Geräteschäden und eventuell daraus resultierende Personenschäden:

- Achten Sie darauf, dass das Gerät korrekt zusammengesetzt ist und der Filter in der richtigen Position ist.
- Stellen Sie das Gerät beim Einsaugen nicht auf wärmeempfindliche Fußböden ab. Benutzen Sie aus Sicherheitsgründen beim Reinigen von Öfen, Kaminen oder Grillgeräten eine feuerfeste Unterlage.
- Löschen Sie heiße Aschepartikel nicht mit Wasser, da durch die

plötzlichen Temperaturunterschiede Risse in Ihrem Kamin entstehen können.

- Benutzen Sie nur Ersatz- und Zubehörteile, die von unserem Service-Center geliefert und empfohlen werden. Der Einsatz von Fremdteilen führt zum sofortigen Verlust des Garantieanspruches.
- Lassen Sie Reparaturen nur durch von uns ermächtigte Kundendienststellen ausführen.
- Beachten Sie die Hinweise zur Reinigung und Wartung des Gerätes.
- Entleeren und reinigen Sie nach und vor dem Saugen den Sauger, um die Ansammlung von Materialien, die eine Brandlast darstellen, im Sauger zu vermeiden.
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

Montage



Ziehen Sie vor allen Arbeiten an dem Gerät den Netzstecker. Gefahr durch elektrischen Schlag!

Rollen montieren

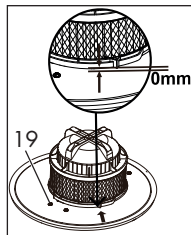
Klippen Sie die drei Rollen (A 14) an die Unterkante des Gehäuses an die jeweiligen Wölbungen. Die Wölbungen befinden sich auf der Unterseite des Gehäuses.

B Faltenfilter montieren



Vor der ersten Inbetriebnahme ist der Faltenfilter (18) bereits vormontiert.

1. Setzen Sie den Faltenfilter (18) auf den umgedrehten Behälterdeckel (10).
2. Schrauben Sie den Faltenfilter (18) im Uhrzeigersinn fest. Der Faltenfilter (18) muss am Behälterdeckel (10) aufliegen und den Schalter des Sicherheitsschalters (19) nach unten drücken.



Der Pfeil am Faltenfilter (18) muss auf derselben Höhe liegen, wie der Pfeil auf dem Label des Behälterdeckels (10).



Ist der Sicherheitsschalter (19) nicht gedrückt, lässt sich das Gerät nicht starten.



Ist der Faltenfilter (18) weiter gedreht, wie die Pfeilmarkierung auf dem Label vorgibt, kann sich der Faltenfilter am Behälterdeckel (10) festsaugen.




3. Setzen Sie den Behälterdeckel (10) auf den Metallbehälter (13) auf und verschließen Sie ihn mit den Verschlussclips (9).



Beim Aufsetzen des Behälterdeckels (10) müssen Sie darauf achten, dass sich Ein-/Ausschalter (8) und Schlauchanschluss (11) grob in einer Flucht befinden, sonst lässt sich der Behälterdeckel nicht richtig aufsetzen.

C Saugschlauch montieren

1. Schließen Sie den Saugschlauch (15) an. Dazu stecken Sie das drehbare Kunststoff-Endstück mit dem aufgedruckten Symbol  in den Schlauchanschluss (11) und schrauben es im Uhrzeigersinn fest (Bajonett-Verschluss).



Umfassen Sie beim Montieren bzw. Lösen des Saugschlauches (15) das schwarze Kunststoff-Endstück und nicht den Saugschlauch (15). Der Schlauch könnte durch Verdrehen oder Verbiegen beschädigt werden.

Saugrohr:

Stecken Sie das Saugrohr (16) auf das starre Endstück des Saugschlauches (15).

Fugendüse:

Stecken Sie die Fugendüse (17) auf das starre Endstück des Saugschlauches (15).

Saugrohr und Fugendüse:

Stecken Sie die Fugendüse (17) auf das Saugrohr (16) und dieses auf das starre Endstück des Saugschlauches (15).

Ein-/Ausschalten



Stecken Sie den Netzstecker des Gerätes ein.



Das Gerät ist mit einem Sicherheitschalter (B 19) ausgestattet, der den Betrieb nur mit korrekt eingebautem Faltenfilter (B 18) zulässt.

Einschalten:

Ein-/Ausschalter (A 8) in Stellung „I“

Ausschalten:

Ein-/Ausschalter (A 8) in Stellung „0“



A Arbeitshinweise

Das Aufsaugen von glühender Asche sowie brennbaren, explosiven oder gesundheitsgefährdenden Stoffen ist verboten. Es besteht Verletzungsgefahr!

- Stellen Sie das Gerät auf eine ebene wärmeunempfindliche Fläche.
- Verwenden Sie zum Saugen stets das Saugrohr (16). Bei geringer Verschmutzung halten Sie das Saugrohr (16) in einem Abstand von ca. 1 cm über die Asche. Große Aschemengen entfernen Sie, indem Sie das Saugrohr (16) direkt eintauchen.
- Saugen Sie ausschließlich abgekühlte Asche von weniger als 40 °C.
- Prüfen Sie beim Saugen ständig Metallbehälter (13) und Saugschlauch (15) auf Erwärmung.
- Schalten Sie bei einer Erwärmung das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker. Lassen Sie das Gerät im Freien unter Aufsicht abkühlen.

- In Arbeitspausen können Sie das Saugrohr (16) in die Halterung (2) am Behälterdeckel (10) oder in einen Aufsteckport an einer der Rollen (14) stecken.
- Verwenden Sie zum Transport des Gerätes stets den Tragegriff (5).
- Füllen Sie den Metallbehälter (13) maximal bis zur Hälfte, damit der Faltenfilter (18) stets frei bleibt.
- Entleeren Sie den Behälter im Freien, um Verschmutzungen zu vermeiden (siehe „Reinigung/Wartung“).
- Reinigen Sie den Faltenfilter (18) (siehe „Reinigung/Wartung“):
 - bei nachlassender Saugleistung,
 - wenn das Sichtfenster der Füllstandsanzeige (7) auf dem Behälterdeckel rot wird.

A Filter-Reinigungs-Schalter



Stecken Sie den Netzstecker des Gerätes ein und schalten Sie das Gerät ein.

Bei nachlassender Saugleistung können Sie durch Betätigen des Filter-Reinigungs-Schalters (3) eine Verbesserung der Saugleistung erzielen.

1. Schalten Sie das Gerät ein.
2. Verschließen Sie die Ansaugöffnung des Saugrohres/Saugschlauches (16/15) mit der Hand.
3. Drücken Sie den Schalter (3) zum Entriegeln nach unten. Halten Sie den Schalter gedrückt und drehen Sie ihn um 70° im Uhrzeigersinn bis ein Klacken zu hören ist.
4. Jetzt lassen Sie den Schalter los. Wiederholen Sie den Vorgang dreimal.



Reinigung/Wartung



Vor allen Arbeiten an dem Gerät den Netzstecker ziehen. Gefahr durch elektrischen Schlag!



Spritzen Sie den Behälterdeckel (A 10) nicht mit Wasser ab. Verwenden Sie zur Reinigung des Geräts keine scharfen Reinigungs- bzw. Lösungsmittel. Das Gerät könnte beschädigt werden.

A Allgemeine Reinigungsarbeiten

Reinigen Sie das Gerät nach jeder Benutzung:

- Führen Sie die Reinigung im Freien aus, um Verschmutzungen zu vermeiden.
- Nehmen Sie den Behälterdeckel (10) ab und leeren Sie den Metallbehälter (13). Reinigen Sie den Metallbehälter (13) mit Wasser und lassen Sie ihn trocknen.
- Nach dem Entfernen des Saugschlauches (15) reinigen Sie die Anschlüsse von Staub- und Rußpartikeln. Dies gewährleistet das leichtgängige Wiedereinsetzen des Saugschlauches (15).
- Reinigen Sie den Faltenfilter (18) (siehe „Faltenfilter reinigen“).

B Faltenfilter reinigen

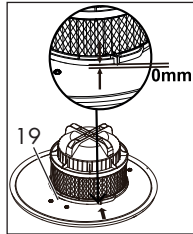
i Ersetzen Sie den Faltenfilter (A 18), wenn er verschlissen, beschädigt oder stark verschmutzt ist (siehe „Ersatzteile/Zubehör“).

1. Nehmen Sie den Behälterdeckel (10) ab.
2. Drehen Sie den Faltenfilter (18) gegen den Uhrzeigersinn und nehmen Sie ihn ab.
3. Klopfen Sie den Faltenfilter (18) aus und reinigen Sie ihn mit einem Pinsel oder Handfeger.

Reinigen Sie den Faltenfilter nicht in Wasser.

4. Setzen Sie den Faltenfilter (18) auf den umgedrehten Behälterdeckel (10).
5. Schrauben Sie den Faltenfilter (18) im Uhrzeigersinn fest. Der Faltenfilter (18) muss am Behälterdeckel (10) aufliegen und den Schalter des Sicherheitsschalters (19) nach unten drücken.

Der Pfeil am Faltenfilter (18) muss auf derselben Höhe liegen, wie der Pfeil auf dem Label des Behälterdeckels (10).



D Aufbewahrung

- Zur Aufbewahrung wickeln Sie die Netzanschlussleitung (1) um die Halterung (6) auf dem Behälterdeckel (10).
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

Zur platzsparenden Lagerung des Aschesaugers können Sie zum Beispiel:

- das andere Ende des Schlauches auf Halterung (2) aufstecken;
- das Saugrohr (16) und die Fugendüse (17) auf eine der drei Rollen mit Ansteckport (14) aufstecken.

Entsorgung/ Umweltschutz

Führen Sie Gerät, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Geben Sie das Gerät an einer Verwertungsstelle ab. Die verwendeten Kunststoff- und Metallteile können sortenrein getrennt werden und so einer Wiederverwertung zugeführt werden. Fragen Sie hierzu unser Service-Center.

Die Entsorgung Ihrer defekten, eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

A Fehlersuche

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Gerät startet nicht	Netzspannung fehlt	Steckdose, Kabel, Leitung, Stecker und Sicherung prüfen, ggf. Reparatur durch Elektrofachmann
	Gerät ist nicht eingeschaltet	Gerät einschalten (siehe „Ein-/ Ausschalten“)
	Sicherheitsstopp wegen fehlendem oder falsch eingesetztem Faltenfilter (18)	Faltenfilter korrekt einsetzen (siehe „Reinigung/Wartung“)
	Ein-/Ausschalter (8) defekt	Reparatur durch Kundendienst
Motor defekt		
Reduzierte oder fehlende Saugleistung	Saugschlauch (15) oder Saugrohr (16) verstopft	Verstopfungen und Blockierungen beseitigen
	Metallbehälter (13) ist nicht verschlossen	Metallbehälter schließen
	Metallbehälter (13) zu hoch befüllt	Metallbehälter entleeren (siehe „Reinigung/Wartung“)
	Faltenfilter (18) ist zugesetzt	Faltenfilter reinigen oder ersetzen (siehe „Reinigung/Wartung“)

Ersatzteile/Zubehör

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter www.grizzly-service.eu

Sollten Sie kein Internet haben, so wenden Sie sich bitte telefonisch an das Service-Center (siehe „Service-Center“ Seite 60). Halten Sie die unten genannten Bestellnummern bereit.

Position Betriebsanleitung	Position Explosionszeichnug	Bezeichnung	Bestell-Nr.
A 15	19	Saugschlauch	91102908
A 16+17	10+11	Saugrohr + Fugendüse	91102909
A 18	13	Faltenfilter	91102910
A 13	18	Metallbehälter	91102911

Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum.

Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können (z. B. Filter) oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen (z. B. Schalter).

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Identifikationsnummer (IAN 345813_2001) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.

Sie erhalten dann weitere Informationen über die Abwicklung Ihrer Reklamation.

- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie, nach Rücksprache mit unserem Kundenservice, unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Gerät bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.

Reparatur-Service

Sie können Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, gegen Berechnung von unserer Service-Niederlassung durchführen lassen. Sie erstellt Ihnen gerne einen Kostenvoranschlag.

Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingeschickt wurden.

Achtung: Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an unsere Service-Niederlassung.

Unfrei - per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht - eingeschickte Geräte werden nicht angenommen.

Die Entsorgung Ihrer defekten, eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

Service-Center

DE Service Deutschland
Tel.: 0800 54 35 111
E-Mail: grizzly@lidl.de
IAN 345813_2001

AT Service Österreich
Tel.: 0820 201 222
(0,15 EUR/Min.)
E-Mail: grizzly@lidl.at
IAN 345813_2001

CH Service Schweiz
Tel.: 0842 665566
(0,08 CHF/Min.,
Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: grizzly@lidl.ch
IAN 345813_2001

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20
D-63762 Großostheim
DEUTSCHLAND
www.grizzly-service.eu



Az eredeti CE megfelelőségi nyilatkozat fordítása

Ezennel igazoljuk, hogy a
Hamuporszívó
gyártási sorozat PAS 1200 E4

Sorozatszám
202004000001 - 202009093614

évtől kezdve a következő vonatkozó EU irányelveknek felel meg a mindenkor érvényes megfogalmazásban:

2014/30/EU • 2014/35/EU • 2011/65/EU*

A megegyezés biztosítása érdekében a következő harmonizált szabványokat, valamint nemzeti szabványokat és rendelkezéseket alkalmaztuk:

EN 60335-1:2012/A2:2019 • EN 60335-2-2:2010/A1:2013 • PPP 52341D:2015
EN 62233:2008 • EN 55014-1:2017 • EN 55014-2:2015
EN IEC 61000-3-2:2019 • EN 61000-3-3:2013/A1:2019 • EN 62321-1:2013

Jelen megfelelőségi nyilatkozat (20)** kiállításáért kizárólag a gyártó a felelős:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
D-63762 Großostheim, GERMANY
30.09.2020

Christian Frank
(dokumentációs megbízott)

* A nyilatkozat fent ismertetett tárgya összhangban van az Európai Parlament és a Tanács 2011/65/EU (2011. június 8.) egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló irányelv előírásaival

** Az év utolsó két számjegye, amelyben a CE-jelölés felhelyezésére került.



Prevod originalne izjave o skladnosti CE

S tem potrjujemo, da
Sesalnik za pepel
serije PAS 1200 E4

Serijska številka
202004000001 - 202009093614

ustreza veljavnim verzijam zadevnih smernic Evropske unije.

2014/30/EU • 2014/35/EU • 2011/65/EU*

Za zagotavljanje skladnosti so bile navedene sledeče usklajene norme, kot tudi nacionalne norme in določila:

EN 60335-1:2012/A2:2019 • EN 60335-2-2:2010/A1:2013 • PPP 52341D:2015
EN 62233:2008 • EN 55014-1:2017 • EN 55014-2:2015
EN IEC 61000-3-2:2019 • EN 61000-3-3:2013/A1:2019 • EN 62321-1:2013

Za izdajo te izjave o skladnosti (20)** je odgovoren izključno proizvajalec:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
D-63762 Großostheim,
Germany
30.09.2020

Christian Frank
Pooblaščen oseba za dokumentacijo

* Zgoraj opisani predmet izjave izpolnjuje predpise direktive 2011/65/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junija 2011 o omejevanju uporabe določenih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi.

** Zadnji številki leta, v katerem je bila oznaka CE dodeljena.



Překlad originálního prohlášení o shodě CE

Potvrzujeme tímto, že tento
Vysavač popela
konstrukční řady PAS 1200 E4

Pořadové číslo
202004000001 - 202009093614

odpovídá následujícím příslušným směrnícím EÚ v jejich právě platném znění:

2014/30/EU • 2014/35/EU • 2011/65/EU*

Aby byl zaručen souhlas, byly použity následující harmonizované normy, národní normy a ustanovení:

EN 60335-1:2012/A2:2019 • EN 60335-2-2:2010/A1:2013 • PPP 52341D:2015
EN 62233:2008 • EN 55014-1:2017 • EN 55014-2:2015
EN IEC 61000-3-2:2019 • EN 61000-3-3:2013/A1:2019 • EN 62321-1:2013

Výhradní odpovědnost za vystavení tohoto prohlášení o shodě (20)** nese výrobce:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
D-63762 Grobostheim,
GERMANY
30.09.2020

Christian Frank
(Osoba zplnomocněná
k sestavení dokumentace)

* Výše popsany předmět prohlášení splňuje předpisy směrnice 2011/65/EU Evropského parlamentu a Rady z 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.

** Obě poslední číslice roku, kdy bylo uvedeno označení CE.



Preklad originálneho prehlásenia o zhode CE

Potvrdzujeme týmto, že tento
Vysávač popola
konštrukčnej série PAS 1200 E4

Poradové číslo
202004000001 - 202009093614

zodpovedá nasledujúcim príslušným smerniciam EÚ v ich práve platnom znení:

2014/30/EU • 2014/35/EU • 2011/65/EU*

Aby bola zaručená zhoda, boli použité nasledovné harmonizované normy ako i
národné normy a predpisy:

EN 60335-1:2012/A2:2019 • EN 60335-2-2:2010/A1:2013 • PPP 52341D:2015
EN 62233:2008 • EN 55014-1:2017 • EN 55014-2:2015
EN IEC 61000-3-2:2019 • EN 61000-3-3:2013/A1:2019 • EN 62321-1:2013

Jediný zodpovedný za vystavenie tohto vyhlásenia o zhode (20)** je výrobca:

CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
D-63762 Großostheim, GERMANY
30.09.2020

Christian Frank
(Osoba splnomocnená
na zostavenie dokumentácie)

* Vyššie popísaný predmet vyhlásenia spĺňa predpisy smernice 2011/65/EU Európskeho parlamentu a Rady z 8. júna 2011 pre obmedzenie používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektro-
nických prístrojoch.

** Obe posledné číslice roka, v ktorom bolo pripojené označenie CE.

DE

AT

CH

Original EG-Konformitätserklärung

Hiermit bestätigen wir, dass der
Aschesauger
Baureihe PAS 1200 E4

Seriennummer
202004000001 - 202009093614

folgenden einschlägigen EU-Richtlinien in ihrer jeweils gültigen Fassung entspricht:

2014/30/EU • 2014/35/EU • 2011/65/EU*

Um die Übereinstimmung zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

EN 60335-1:2012/A2:2019 • EN 60335-2-2:2010/A1:2013 • PPP 52341D:2015
EN 62233:2008 • EN 55014-1:2017 • EN 55014-2:2015
EN IEC 61000-3-2:2019 • EN 61000-3-3:2013/A1:2019 • EN 62321-1:2013

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung (20)** trägt der Hersteller:

CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim, GERMANY
30.09.2020



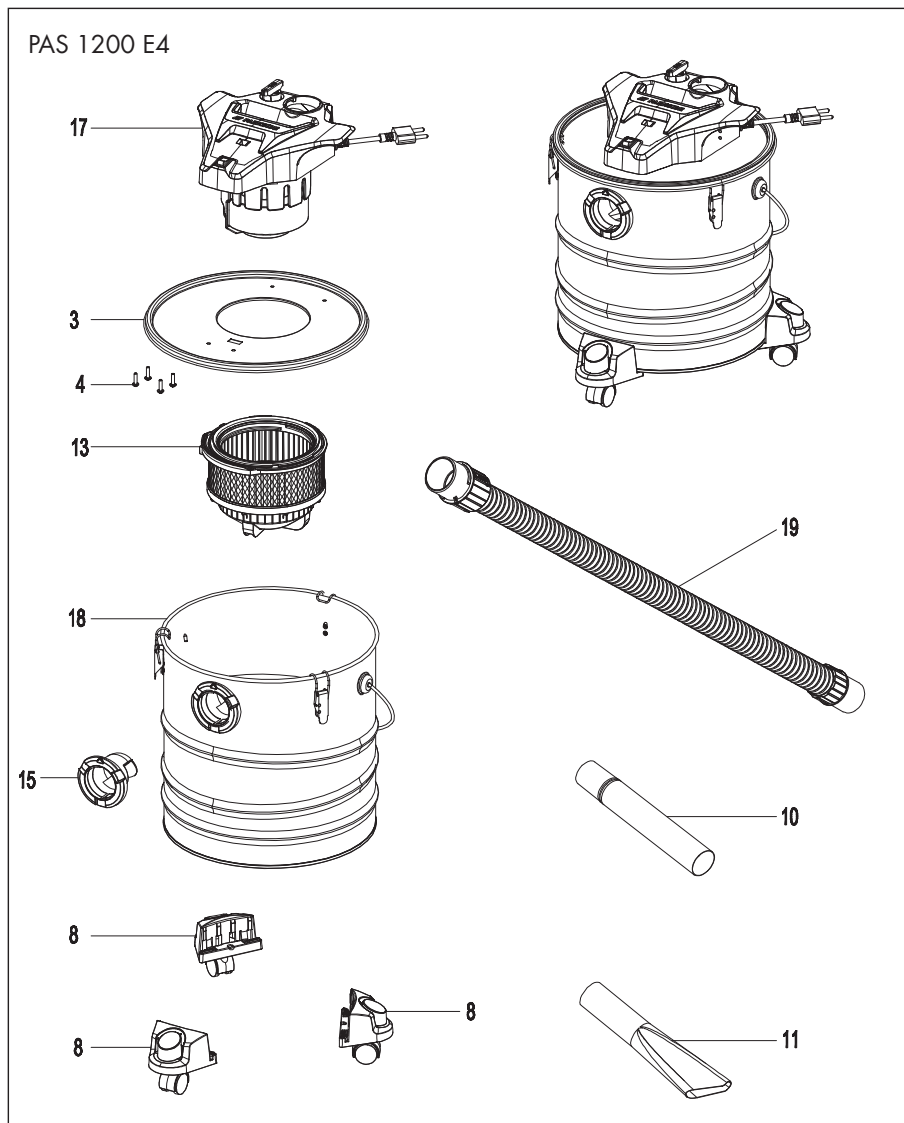
Christian Frank
Dokumentationsbevollmächtigter

* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

** Die beiden letzten Ziffern des Jahres, in dem die CE-Kennzeichnung angebracht wurde.

2020-05-15_rev02_ks

Robbantott ábra • Eksplozijska risba
Výkres sestavení • Výkres náhradných dielov
Explosionszeichnung



informativ, informativen, informační, informatívny

GRIZZLY TOOLS GMBH & CO. KG

Stockstädter Straße 20
DE-63762 Großostheim
GERMANY

Információk állása · Stanje informacij
Stav informací · Stav informácií
Stand der Informationen: 05/2020
Ident.-No.: 72080660052020-4



IAN 345813_2001

